

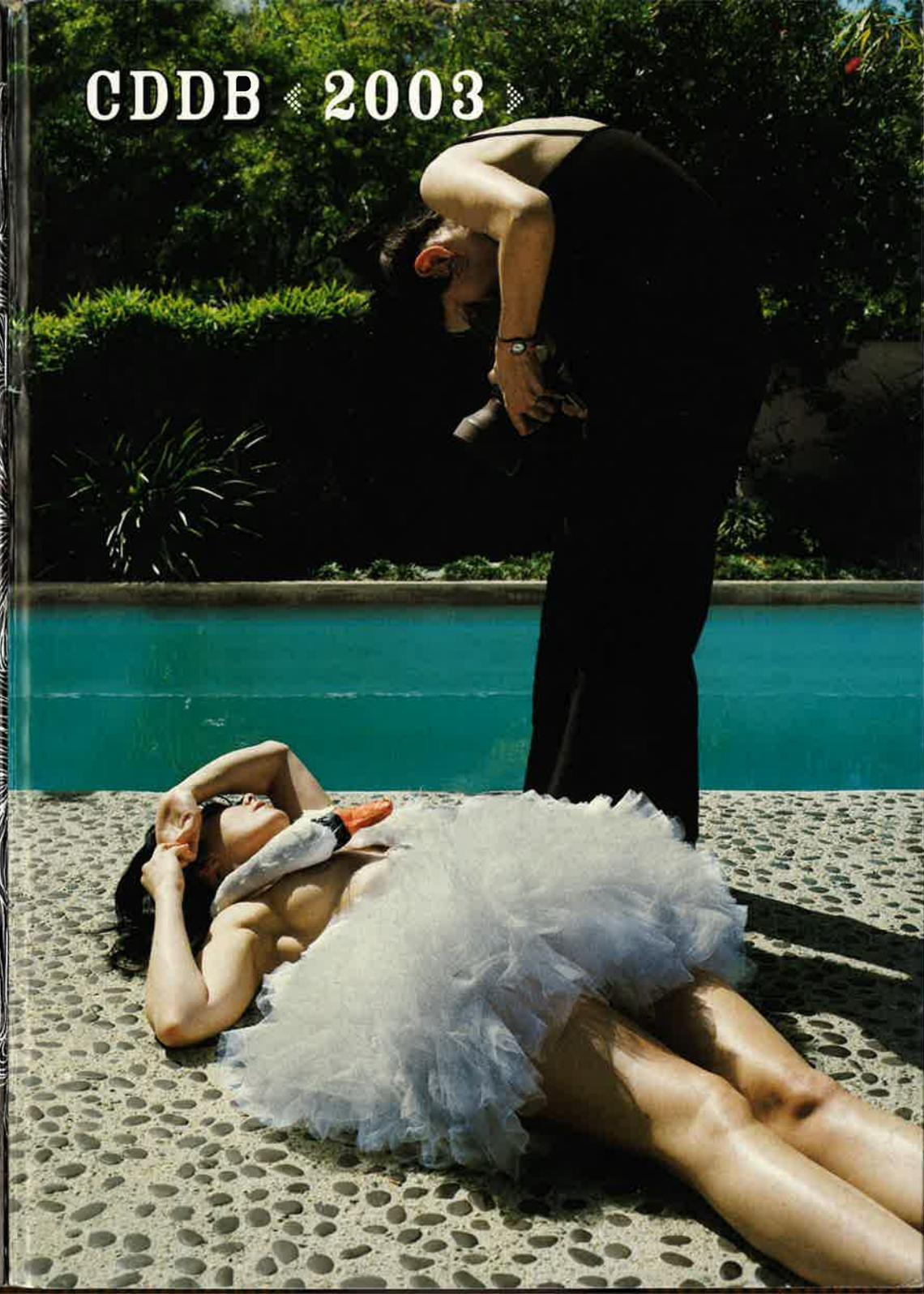
LA SAISON

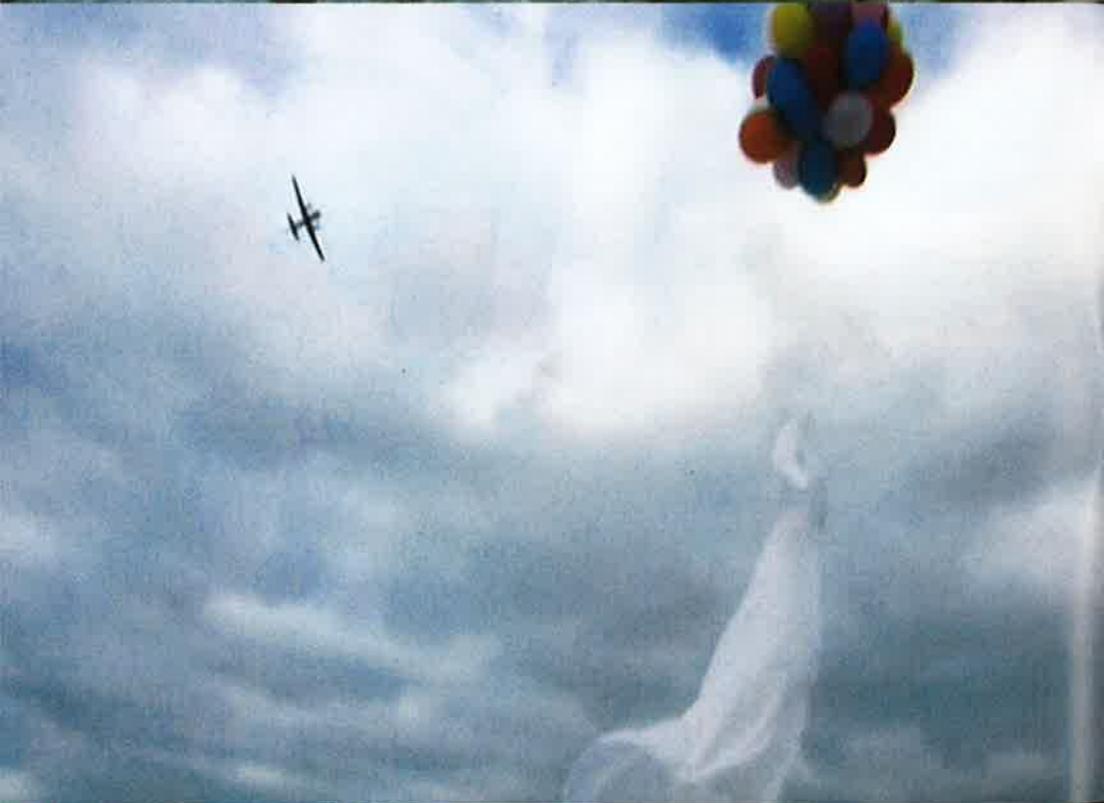
SAVANNAH BAY.....	CRÉATION	02
A FUEGO LENTO.....	DANSE	08
MÉDÉE.....	THÉÂTRE/JAPON	11
FLICKER.....	THÉÂTRE/U.S.A.	14
4.48 PSYCHOSE.....	THÉÂTRE	16
AUTOUR DE LA SONATE.....	UNE SOIRÉE PARTICULIÈRE	22
LA SONATE DES SPECTRES.....	CRÉATION	23
LES PIRATES.....	TOUT PUBLIC	29
VIVARIUM.....	PERFORMANCE	31
TOUT SEUL JE NE SUIS PAS ASSEZ NOMBREUX.....	THÉÂTRE	32
PILE OU... PILE! (OU BIEN QUOI?).....	UNE SOIRÉE PARTICULIÈRE	34
ERWAN ET LES OISEAUX.....	TOUT PUBLIC	35
SPAGHETTI'S CLUB.....	CRÉATION	37
OH LES BEAUX JOURS.....	CRÉATION	40
LE CDDDB ET LE PUBLIC.....		48
TARIFS / RÉSERVATIONS.....		50
FORMULES / PASS'PASS".....		52
CALENDRIER.....		54

CDDDB
LORIENT

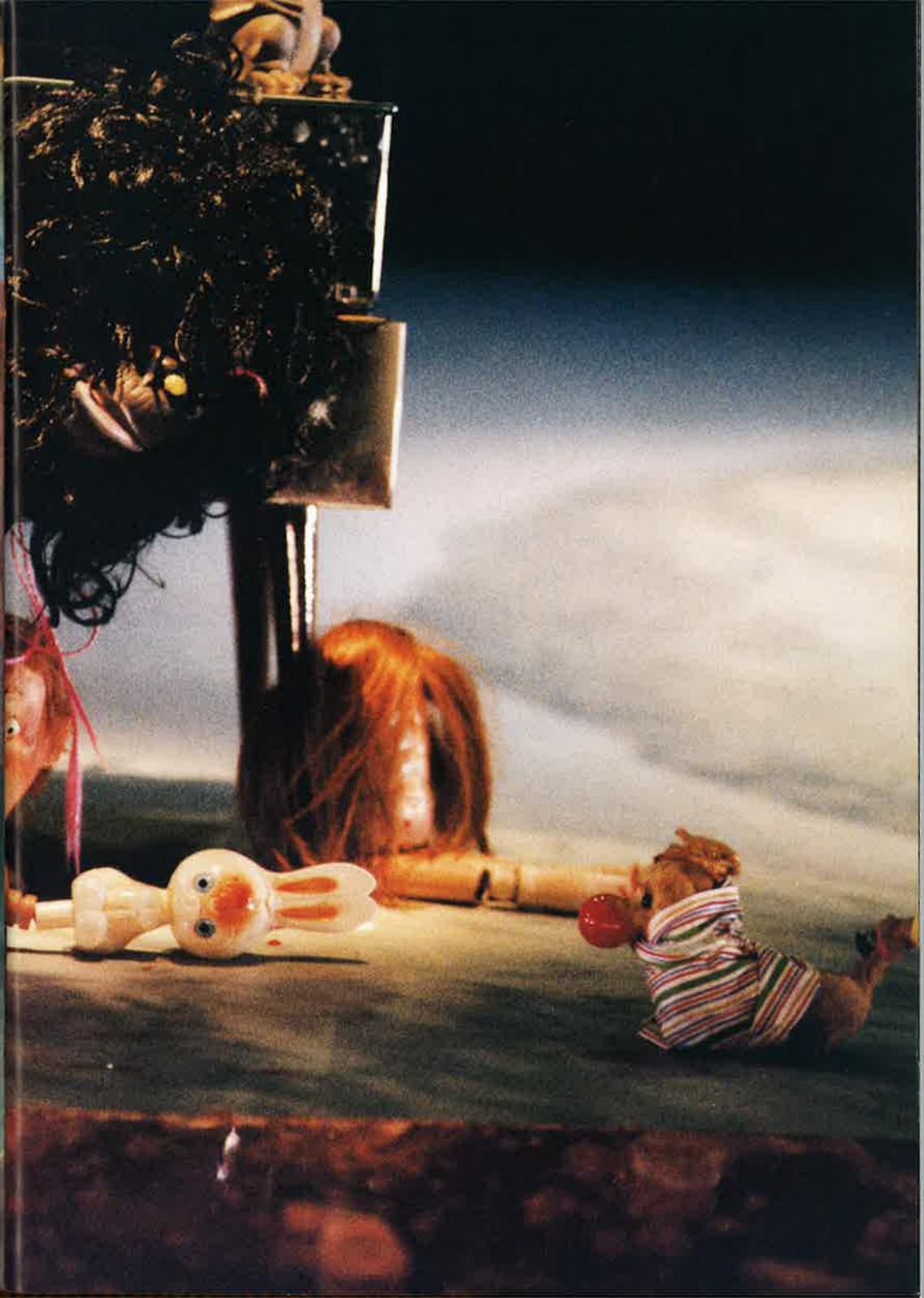
CENTRE DRAMATIQUE DE BRETAGNE - THÉÂTRE DE LORIENT
11 rue Claire Droneau / BP 726 - 56107 Lorient cedex
TEL 02 9783 5151 FAX 02 9783 5917 TEL BILLETTERIE 02 9783 0101
E-mail contact@CDDDB.fr

CDDDB ♦ 2003 ♦











« Il est temps que cela change. Il est temps que les hommes de l'action prennent leur place derrière et les hommes de l'idée devant. Le sommet, c'est la tête. Où est la pensée, là est la puissance. Il est temps que les génies passent devant les héros. Il est temps de rendre à César ce qui est à César et au livre ce qui est au livre. Tel poème, tel drame, tel roman, fait plus de besogne que toutes les cours d'Europe réunies. Il est temps que l'histoire se proportionne à la réalité, qu'elle donne à chaque influence sa mesure constatée, et qu'elle cesse de mettre aux époques faites à l'image des poètes et des philosophes des masques de rois. »

VICTOR HUGO (1864)

CRÉATION

SAVANNAH BAY

MARGUERITE DURAS

ÉRIC VIGNER

Avec CATHERINE SAMIE et CATHERINE HIEGEL
sociétaires de la Comédie-Française

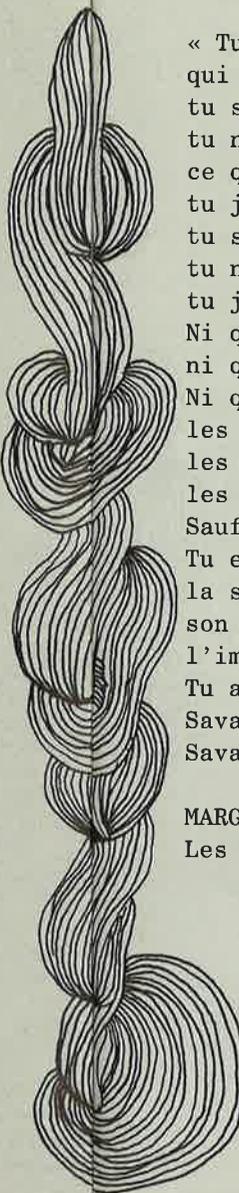
Mise en scène et scénographie.....ÉRIC VIGNER
Assisté de.....BRUNO GRAZIANI
Dramaturgie.....SABINE QUIRICONI
Costumes.....PAUL QUENSON
Lumières.....MARIE-CHRISTINE SOMA
Son.....XAVIER JACQUOT
Maquillage.....SOIZIC SIDOIT
Photographies.....ALAIN FONTERAY
Régie générale.....DAMIANO GATTO
Construction décor et.....
Réalisation des costumes.....Ateliers de la COMÉDIE-FRANÇAISE
Rideaux.....Ateliers du CDDB – THÉÂTRE DE LORIENT

Création à la Comédie-Française (entrée au répertoire)
le 14 septembre 2002

17,19,22, OCTOBRE 2002.....19H30
16,18,21,23 OCTOBRE 2002.....20H30

Le 25 mars 2003 pour l'ouverture de L'Espace Culturel
de la Ville de Lorient

Coproduction CDDB – Théâtre de Lorient / Comédie-Française



« Tu ne sais plus qui tu es,
qui tu as été,
tu sais que tu as joué,
tu ne sais plus ce que tu as joué,
ce que tu joues,
tu joues,
tu sais que tu dois jouer,
tu ne sais plus quoi,
tu joues.
Ni quels sont tes rôles,
ni quels sont tes enfants vivants ou morts.
Ni quels sont les lieux,
les scènes,
les capitales,
les continents où tu as crié la passion des amants.
Sauf que la salle a payé et qu'on lui doit le spectacle.
Tu es la comédienne de théâtre,
la splendeur de l'âge du monde,
son accomplissement,
l'immensité de sa dernière délivrance.
Tu as tout oublié sauf Savannah,
Savannah Bay.
Savannah Bay c'est toi. »

MARGUERITE DURAS, Savannah Bay
Les Éditions de Minuit

« Savannah Bay est une oeuvre qui tourne, une valse à trois temps. On aborde le thème par toutes ses faces, sous tous ses aspects, on n'est jamais tranquille. C'est une parole qui se cherche dans le présent de la représentation, qui avance par bonds, par boucles successives, on ne sait pas très bien où ça va mais vous êtes entraînés et l'émotion se déclenche sans que l'on sache exactement pourquoi et c'est différent pour chacun. Quelque chose se met en route et se suspend. Savannah Bay c'est aussi une histoire simple, la mort de l'enfant et la disparition de l'amour dans la mort, sa dissolution. Savannah Bay, c'est la baie du souvenir. »
ÉRIC VIGNER (entretien mai 2002 – extrait)

« L'histoire de Savannah Bay, en fin de compte, lorsque vous sortirez de la pièce, vous ne saurez pas si c'est une légende ou si c'est une histoire véritable. Ça n'a aucune espèce d'importance qu'elle soit vraie ou non, n'est-ce-pas, le principal, c'est la conviction de la comédienne qui la raconte. La vérité est là: du moment que la comédienne le dit, l'histoire est vraie. »
MARGUERITE DURAS

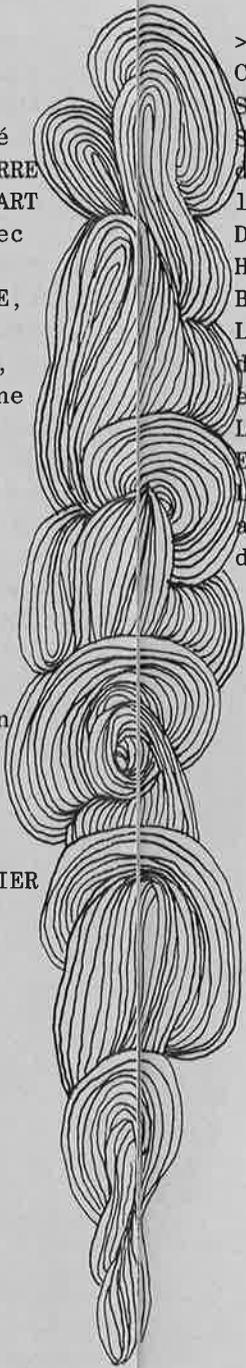
« Les deux actrices, Catherine Samie et Catherine Hiegel, ont cette force, elles connaissent intimement ce geste. Catherine Samie est à la Comédie-Française depuis longtemps, elle est dépositaire d'une mémoire de théâtre et de vie nécessaire pour ce rôle et Marguerite Duras suggère à juste titre qu'il ne peut en aucun cas être joué par une jeune actrice. En face d'elle il fallait Catherine Hiegel qui ajoute à son impressionnant parcours de comédienne celui de metteur en scène et de professeur au Conservatoire. Ce sont deux natures dissemblables, appartenant à une même famille. Le spectacle est fait pour ces deux actrices, nous sommes bien chez Duras, je veux dire avec elle. C'est une affaire de femmes. »
ÉRIC VIGNER (entretien mai 2002 – extrait)

> MARGUERITE DURAS (1914-1996) romancière, dramaturge et cinéaste. Après une période consacrée au roman, elle vient au théâtre dans les années cinquante. Elle cherche à repousser les limites du genre et refuse notamment le dialogue conventionnel entre les personnages. Pour le théâtre, après avoir mis à la scène son roman LE SQUARE en 1956, elle écrit sa première pièce LES VIADUCS DE SEINE-ET-OISE de facture classique. Par la suite, elle expérimente l'absurde et la dérision avec LES EAUX ET FORÊT, LE SHAGA et YES, PEUT-ÊTRE. Avec L'AMANTE ANGLAISE, créée par CLAUDE RÉGY en 1968, elle refuse la structure du dialogue traditionnel: les personnages ne se parlent plus; ce qu'ils disent est simplement proféré sur scène et ne touche les autres qu'indirectement. Dans EDEN CINÉMA, le personnage de la mère est muet et n'est que l'objet du récit que l'on entend. Le théâtre de Duras se nourrit ainsi de la question de la mémoire, du passé réinventé au fur et à mesure de l'évocation du souvenir, comme dans SUZANNA ANDLER, AGATHA ou encore SAVANNAH BAY, pièce créée en 1983 au Théâtre du Rond-Point chez JEAN-LOUIS BARRAULT avec MADELEINE RENAUD, pour qui la pièce a été écrite, et BULLE OGIER.

> CATHERINE SAMIE, formée au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique par PIERRE DUX et BÉATRIX DUSSANE, elle entre à la Comédie-Française en 1956, sociétaire en 1962, elle est aujourd'hui la Doyenne des Comédiens-Français. Elle a travaillé avec les plus grands metteurs en scène JORGE LAVELLI, JEAN-PIERRE MIQUEL, JEAN-PIERRE VINCENT, ANTOINE VITEZ, LUIS PASQUAL, STUART SEIDE, MAURICE BÉJART... Elle a également joué pour le cinéma avec JEAN-JACQUES ANNAUD, CLAUDE LELOUCH, COLINE SERREAU, JOYCE BUNUEL, MICHEL AUDIARD, JULIEN DUVIVIER, PIERRE GRANIER DEFERRE, JAMES IVORY, ALBERT DUPONTEL, ainsi qu'à la télévision avec CLAUDE CHABROL, CLAUDE SANTELLI, JOSÉE DAYAN, ÉDOUARD MOLINARO, CAROLINE HUPPERT. Elle reçoit le prix de la meilleure comédienne en 2000 décerné par le Syndicat de la critique dramatique pour LA DERNIÈRE LETTRE de VASSILI GROSSMAN mise en scène FREDERICK WISEMAN. Elle a joué dans L'ÉCOLE DES FEMMES de MOLIÈRE mise en scène ÉRIC VIGNER à la Comédie-Française en 1999.

> CATHERINE HIEGEL a suivi une formation au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique avec JEAN MARCHAT et LISE DELAMARE, elle poursuit ensuite cet enseignement avec JACQUES CHARON et RAYMOND GIRARD. Elle entre à la Comédie-Française en 1969 et devient sociétaire en 1976. Elle joue sous la direction de CLAUDE STRATZ, JOËL JOUANNEAU, PHILIPPE ADRIEN, DARIO FO, JEAN-LUC BOUTTÉ, JACQUES LASSALLE... Elle réalise également ses propres mises en scène à la Comédie-Française sur des textes de PINTER, MOLIÈRE, EWA POKAS. Elle a joué au cinéma dans les films de JEAN-JACQUES ZILBERMANN, JOSIANE BALASKO, PIERRE GRANIER DEFERRE, ÉTIENNE CHATILLIEZ et pour la télévision avec ÉLIE CHOURAQUI, CLAUDE SANTELLI.

> ÉRIC VIGNER est né en 1960. Il a suivi des études théâtrales au Conservatoire de Rennes, à l'ENSATT et au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris. Il crée la Compagnie Suzanne M - Éric Vigner en 1990 et met en scène LA MAISON D'OS de ROLAND DUBILLARD (1991). Puis c'est la rencontre avec l'écriture de Duras et l'auteur lui-même à l'occasion de LA PLUIE D'ÉTÉ (1993-1994). En 1994, il est lauréat de la Villa Médicis Hors les murs. Pour la Comédie-Française, il présente en 1995 BAJAZET de RACINE au Théâtre du Vieux Colombier et en 1999 L'ÉCOLE DES FEMMES de MOLIÈRE. Par ailleurs, il met en scène des textes de HARMS, AUDUREAU, MOTTON, CORNEILLE, REBOTIER, HUGO et IONESCO. A l'opéra, il signe en 2000 la mise en scène de LA DIDONE de CAVALLI (direction musicale CHRISTOPHE ROUSSET). En 2001 il crée au CDDB - Théâtre de Lorient LA BÊTE DANS LA JUNGLE de JAMES LORD, d'après une nouvelle de HENRY JAMES, adaptation française MARGUERITE DURAS. Éric Vigner est directeur du Centre Dramatique de Bretagne depuis août 1995.



A FUEGO LENTO

CATHERINE BERBESSOU

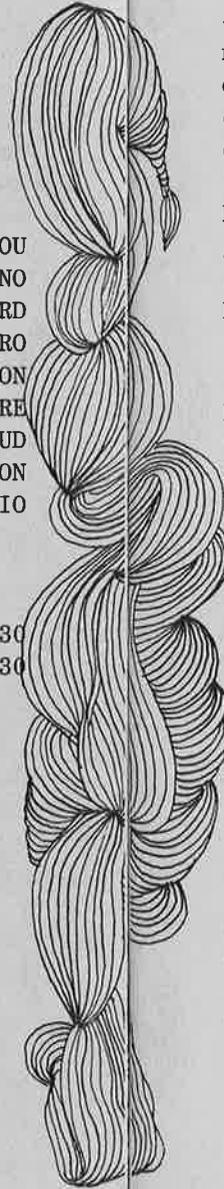
Avec CORINNE BARBARA, CATHERINE BERBESSOU, TERESA CUHNA,
FEDERICO RODRIGUEZ MORENO, ALEJANDRO ANGELICA et ÉRIC AFFERGAN

Chorégraphie.....CATHERINE BERBESSOU
Assistant.....FÉDÉRICO RODRIGUEZ MORENO
Avec la participation de.....CLAIRE RICHARD
Scénographie et lumières.....MARC OLIVIERO
Costumes.....YASMINE SIMON
Lumières.....SYLVIE DEBARE
Bande son.....JEAN-CLAUDE REYNAUD
Régie plateau.....CLAUDE BOURGERON
Coordination.....FRANÇOISE EMPIO

Création pour la Biennale de la Danse à Lyon - 1996

15 NOVEMBRE 2002.....20H30
16 NOVEMBRE 2002.....19H30

Coproduction Biennale de la Danse de Lyon / Cie Quat'zarts.
Coréalisation Biennale de la Danse / Théâtre de la Renaissance
à Oullins / Maison de la Musique de Nanterre. Avec le soutien
de l'ADAMI et de l'AFAA et du Ministère des Affaires Etrangères



« Catherine Berbessou raconte sans fards ni fausse pudeur, mais non sans humour, le désir qui travaille au corps le tango. Désir de l'autre, de la danse, séduction joueuse, mais aussi attente cruelle et solitude. Dans cette parade amoureuse, enlacer, étreindre, embrasser prennent tout leur poids sans que jamais l'impeccable élégance du tango ne se froisse. Bien au contraire. Ni faux prétexte, ni objet de démonstration, la danse « à quatre jambes » aiguise la réflexion de la chorégraphe sur le couple, l'égalité, la violence, la complicité. »

ROSITA BOISSEAU

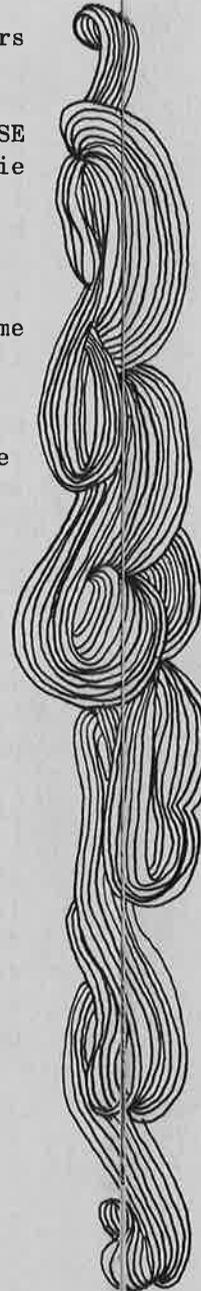
« Les partenaires ne tournent pas l'un autour de l'autre: leurs pas vont et reviennent au lieu de tourner sur place, comme continuellement poussés à vouloir s'échapper, à se détourner mais sans jamais réussir à se détacher de la force d'attraction qui les relie. Les danseurs se laissent et se rattrapent au lieu de vraiment danser ensemble; plutôt que l'un avec l'autre, ils dansent l'un contre l'autre, hésitant entre la proximité et la lutte que laisse entendre l'expression. Le tango se propose comme le lieu d'une rencontre: la loi de la gravité du tango veut que l'attraction des deux partenaires ne soit pas seulement un prétexte (on danse ensemble parce qu'on s'attire) mais une condition du tango: on se doit d'être attiré pour danser. Ils se rencontrent, s'enlacent, se défont et se refont. »

PIERRE MONETTE

« D'un côté l'Argentine et le tango, de l'autre la France et la danse contemporaine, deux univers artistiques et culturels différents. Et pourtant Federico et moi avons senti le besoin d'unir nos expériences mutuelles pour enrichir notre démarche artistique et chorégraphique. »

CATHERINE BERBESSOU

> CATHERINE BERBESSOU est née en 1961. Elle commence son parcours professionnel à l'école des rencontres internationales de Danse Contemporaine avec FRANÇOISE et DOMINIQUE DUPUY en 1982. Très vite elle travaille comme interprète dans la compagnie L'ESQUISSE de JOËLLE BOUVIER et RÉGIS OBADIA, puis elle rejoint la compagnie CLAUDE BRUMACHON. Elle fonde en 1990 sa propre compagnie et crée EN MARCHE ARRIÈRE au festival Eurodanse de Mulhouse, CANDY APPLE au festival Pôle Sud à Strasbourg. En 1993, sa troisième pièce À TABLE présentée à la Biennale Nationale de Danse du Val de Marne voit le jour. C'est aussi l'année où elle s'enflamme pour le tango. Cette rencontre avec le tango argentin amènera CATHERINE BERBESSOU à étudier à Buenos Aires avec de grands professeurs puis à Paris avec FÉDÉRIC RODRIGUEZ MORENO, danseur et enseignant depuis quelques années en France. Ensemble ils créent A FUEGO LENTO, VALSER et RENCONTRE EXCEPTIONNELLE.



MÉDÉE

EURIPIDE

SATOSHI MIYAGI

Avec KAZUNORI ABE, MICARI, KOICHI OTAKA, MAKIKO KAWAI, MASAKI NAKANO, SACHIKO KATAOKA, SOICHIRO YOSHIUE, YUKO NAKAMURA, MAKOTO EGUCHI, YUMI NOHARA, HIKARU INAGAWA, RYUJI MAKINO, YASUHIRO FUJIMOTO, MAKI HONDA, TOMOMI SUWA, MIKI TAKII
(distribution en cours)

Mise en scène et Adaptation.....SATOSHI MIYAGI
Décors.....JUNPEI KIZU
Musiques.....HIROKO TANAKAWA
Lumières.....KOJI OSAKO
Son.....RYO MIZUMURA, YUMIE CHIDA
Costumes.....KAYO TAKAHASHI
Directeur technique.....SAKAE EBISAWA
Assistant.....YOKO SAITO
Interprète.....YOSHIJI YOKOYAMA
Interprète et coordination.....HIROMI YAMADA

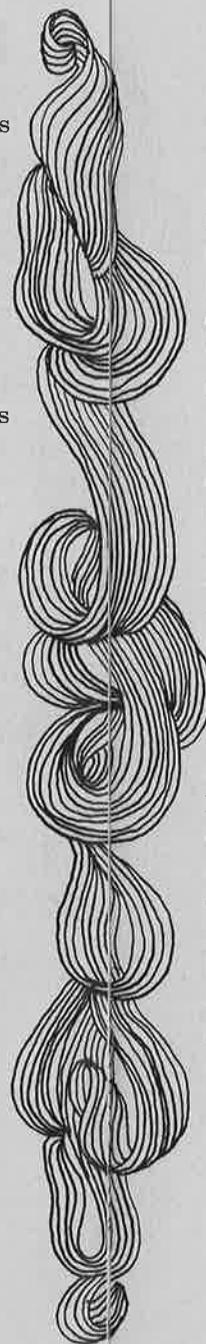
26 NOVEMBRE 2002.....19H30
27 NOVEMBRE 2002.....20H30

Un spectacle de la compagnie Ku Na'uka (Japon)

La Compagnie Ku Na'uka est subventionnée par The Agency for Cultural Affairs of Japan, EU-Japan Fest Japan Committee, The Association for Corporate Support of the Arts, The Saison Fondation

Tournée française organisée par Le Lieu Unique à Nantes avec la participation de l'ONDA pour la traduction simultanée

La vie, la mort, la haine... Afin d'exprimer la profondeur de l'être humain, la compagnie Ku Na'uka choisit d'interpréter des classiques occidentaux. En s'inspirant des arts traditionnels japonais tels que le Bunraku, le Kabuki et le Nô, combinés avec les technologies actuelles, Ku Na'uka crée un nouveau style qui reflète le Japon d'aujourd'hui. Ainsi, le metteur en scène Satochi Miyagi a adapté la tragédie d'Euripide MÉDÉE. Il a situé l'action au début de l'ère industrielle au Japon et transformé Médée, cette magicienne orientale folle du roi Colchide, en Coréenne. Il fait jouer le drame dans une maison de thé par des geishas et des clients. Les geishas étant les interprètes gestuelles (les marionnettes du Bunraku), des clients qui disent, déclament le texte tandis que des musiciennes hôtesse accompagnent l'action en jouant des percussions ethniques. La transposition est étonnante. Tout l'art théâtral traditionnel est présent, mais aussi, le théâtre dans le théâtre (les occupantes et les clients de la maison de thé « jouant à jouer » un drame antique) fait éclater toute la modernité de l'interprétation proche de la Compagnie. La pièce est jouée en japonais, langue puissante et mélodieuse, en traduction simultanée. La version originale ajoute un plaisir rare.



> EURIPIDE est né vers 480 avant JC, sur l'île grecque de Salamis. Il commence vraisemblablement à écrire à l'âge de 18 ans. Ses pièces reflètent toute une partie de sa personnalité et de ses points de vue, jugés dangereux et osés, sur différentes questions de son temps. Les plus célèbres de son vivant furent MÉDÉE, HIPPOLYTE, LES TROYENNES, HÉLÈNE et ORESTE. Des thèmes nouveaux, une forme nouvelle avec des actions complexes, une liberté dans le traitement des sujets mythiques, une inventivité musicale révolutionnaire caractérisent l'œuvre d'Euripide. Une œuvre nourrie d'un profond pessimisme, habitée par des personnages emportés par une passion unique et qui ne peuvent opposer leur grandeur au destin qui les accable. Euripide n'est pas un poète héroïque mais celui d'une humanité douloureuse, qui analyse lucidement les limites qui lui sont imposées, et transforme ces limites en motifs d'action.

> SATOSHI MIYAGI est né à Tokyo où il réalisera des études d'esthétique. En 1980, il crée sa première troupe de théâtre et commence son activité de metteur en scène. En 1986, il débute son activité d'interprétation en solo, basée sur différents romans modernes qu'il adapte et interprète. Ses performances donnent naissance à un nouveau type de spectacle de clown fondé sur une technique de narration avec des éléments de la danse. En 1990, il fonde la compagnie Ku Na'uka (« vers la science » en russe). La Compagnie Ku Na'uka utilise la même démarche depuis sa création; chaque personnage de la pièce est interprété par deux comédiens: l'un conte pendant que l'autre évolue sur la scène tel une poupée. Au Théâtre Olympics de Shizuoka, il présente ÉLEKTRA en 1995 et CHUSIN-GURA en 1999. En 1996, la troupe se lance dans l'interprétation de pièces classiques japonaises tel que TENSU-MONOGATARI qui remporta un grand succès.

FLICKER

CADEN MANSON

BIG ART GROUP

avec VIVIAN BANG, LINSEY BOSTWICK, REBECCA SUMMER BURGOS,
JUSTIN CHRISTOPHER, DAVID COMMANDER, CARY CURRAN, TOMMY LONARDO,
AMY MILEY, JEFF RANDALL

Mise en scène.....CADEN MANSON
Écrit par.....JEMMA NELSON
.....avec REBECCA SUMMER BURGOS et CADEN MANSON
Bande sonore et musique.....JEMMA NELSON
Costumes.....KIM GILL, NINI HU
Lumières.....STEVE TENEYCK
Installation / Vidéo.....CADEN MANSON

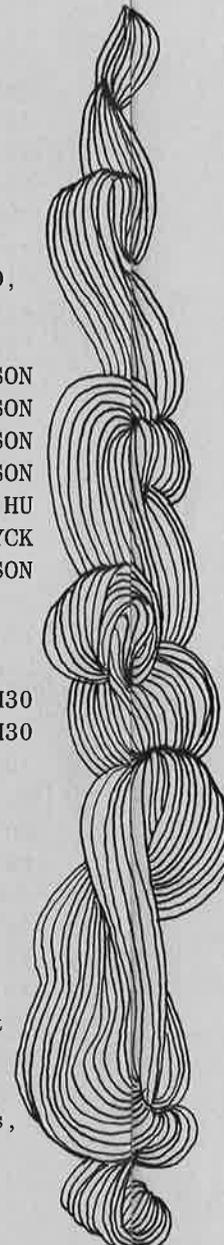
Création AT PERFORMANCE SPACE 122 à New York en janvier 2002.

3 et 5 DÉCEMBRE 2002.....19H30
4 DÉCEMBRE 2002.....20H30

Production Big Art Group et Diane White

Coréalisation Maison des Arts Créteil / Festival d'Automne à
Paris. Avec le soutien de l'ONDA, d'Arts International
(New-York City) et Henphil Pillsbury Fund of The Minneapolis
Foundation & King's Fountain

Après SHELF LIFE, FLICKER est la nouvelle production du Big Art
Group, fondé et installé à New York en 1999 par CADEN MANSON.
Dans cette création le Group s'attaque aux limites de la
performance et de l'art en expérimentant ses propres structures,
son médium et son fonctionnement. FLICKER est une pièce-à-
l'intérieur-d'un-film ou peut-être est-ce l'inverse?



Un autel virtuel composé d'une trinité d'écrans vidéo reliée à trois caméras sépare le public des neuf acteurs. Les caméras sont dirigées vers l'espace de jeu. Elles captent en direct à partir d'un angle fixe la fabrication d'une réalité qui ne prend sa forme narrative que lors de son passage à l'image. Deux histoires triangulaires se déroulent en parallèle; ces deux scénarios évoquent tout un imaginaire autour des grands classiques du film d'horreur, de « Psychose » ou « Scream » au « Projet Blair Witch ». L'action du premier, une partie de camping dont les protagonistes découvrent avec effroi mais non sans humour qu'ils ont échoué dans le repère d'un serial killer; le deuxième traite des relations malades d'un jeune homme nommé Justin avec une femme de chambre et son ex-amour. Les deux histoires se frôlent dangereusement à une vitesse frénétique jusqu'à la confusion finale. Les sujets de l'homo-érotisme, du voyeurisme, de la violence, d'une zone transgressive entre séduction, suggestion et cruauté sont mises en question au coeur même du processus de la performance. Pour reconstituer le puzzle il faut regarder là où il n'y a rien à voir, dans l'angle mort; et pourtant ce n'est pas l'œil qui nous trompe en regardant dans le rétroviseur. La voiture qui double est bien là où on ne la voit pas.

> CADEN MANSON est né à Robstown au Texas. Il fait ses études à l'université du Texas puis à Austin où il rencontre ROBERT WILSON et devient son assistant pour l'opéra FOUR SAINTS IN THREE ACTS. Après ses études, Caden Manson s'installe à New York où il assiste LEE BREUER, ÉLIZABETH LECOMPTE, JULIE TAYMORE. Il fonde en 1999 le BIG ART GROUP et produit CLEARCUT et CATASTROPHE en 1999, THE BALLADEER et SHELF LIFE en 2001 et FLICKER en 2002. Caden Manson prépare actuellement un nouveau projet EMPTY ISLAND qui sera créé à l'automne 2003.

4.48 PSYCHOSE

SARAH KANE
CLAUDE RÉGY

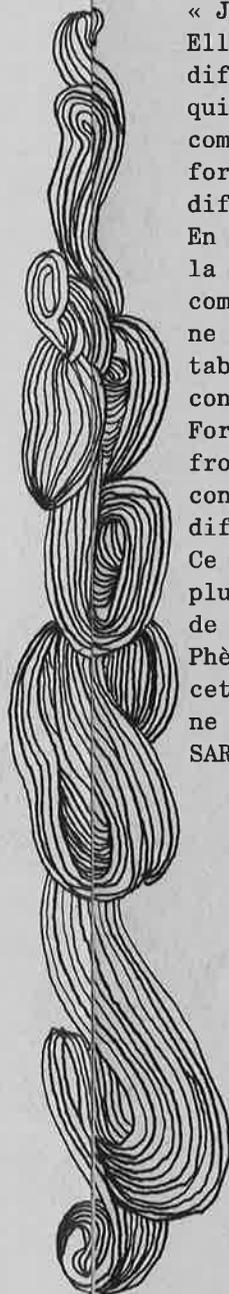
Interprétée par ISABELLE HUPPERT
Avec GÉRARD WATKINS

Mise en scène.....CLAUDE RÉGY
Assistant.....ALEXANDRE BARRY
Texte français de.....ÉVELYNE PIEILLER
Scénographie.....DANIEL JEANNETEAU
Costumes.....ANN WILLIAMS
Lumières.....DOMINIQUE BRUGUIÈRE
Assistant.....RÉMI GODFROY
Son.....PHILIPPE CACHIA
Vidéo.....ERWAN HUON
Direction technique.....SALLAHDYN KHATIR

Création au Théâtre des Bouffes du Nord le 1er octobre 2002.

13 DÉCEMBRE 2002.....20H30
14 DÉCEMBRE 2002.....19H30

Production Les Ateliers Contemporains et le CICT / Théâtre
des Bouffes du Nord



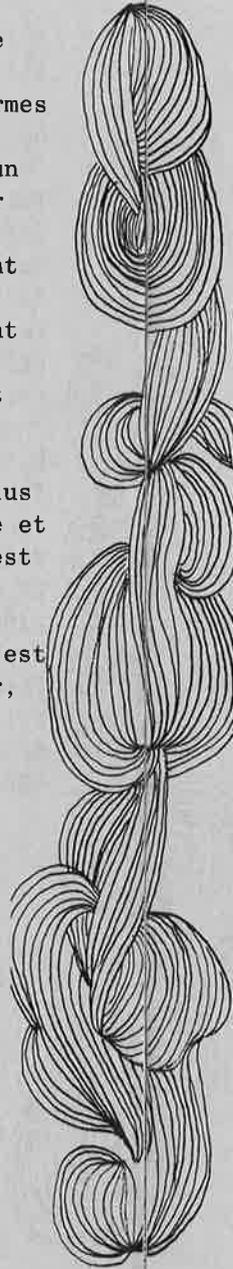
« Je suis en train d'écrire une pièce intitulée 4.48 PSYCHOSIS. Elle offre des similitudes avec CRAVE (Manque), tout en étant différente. La pièce parle d'une dépression psychotique. Et de ce qui arrive à l'esprit d'une personne quand disparaissent complètement les barrières distinguant la réalité des diverses formes de l'imagination. Si bien que vous ne faites plus la différence entre votre vie éveillée et votre vie rêvée. En outre, vous ne savez plus – ce qui est très intéressant dans la psychose – vous ne savez plus où vous vous arrêtez et où commence le monde. Donc, par exemple, si j'étais psychotique, je ne ferais littéralement pas la différence entre moi-même, cette table et Dan (son interlocuteur). Tout ferait partie d'un continuum. Et diverses frontières commencent à s'effondrer. Formellement, je tente également de faire s'effondrer quelques frontières – pour continuer à faire en sorte que la forme et le contenu ne fassent qu'un. Ce qui s'avère être extrêmement difficile et je ne compte dire à personne comment je m'y prends. Ce que j'ai pu commencer avec CRAVE, je le pousse ici un cran plus loin. Et pour moi se dessine une ligne très claire qui part de BLASTED (Anéantis), en passant par PHAEDRA'S LOVE (L'Amour de Phèdre), pour aboutir à CLEANSSED (Purifiés), CRAVE (Manque) et cette dernière pièce (4.48 Psychose). Où cela va-t-il ensuite, je ne sais pas trop. »

SARAH KANE

« 4.48, Pièce, ou plutôt poème, car Sarah Kane, en écrivant ce texte, voulait découvrir comment un poème pouvait quand même être théâtral. 4.48 peut être considéré, selon les propres termes de Sarah Kane, comme « une dépression chaotique », « une structure apparemment brisée et schizophrénique qui présente un matériau sans commentaire et demande au public de se fabriquer sa propre réponse ». 4.48 parle du désespoir et du suicide. Et la raison, dit-elle, c'est qu'elle l'a écrite dans un moment où elle était totalement désespérée. Il semble aussi que le rythme prédomine sur le sens, qu'elle ait senti le rythme avant de savoir quoi écrire. (...) Sarah Kane dit: « Il y a bien plus important que le contenu de la pièce, c'est la forme. Tout art de qualité est subversif, dans sa forme ou dans son contenu. Et l'art le plus grand est subversif dans sa forme et dans son contenu. Et souvent, la forme est l'élément qui fait le plus injure à ceux qui veulent imposer leur censure. (...) La forme et le contenu tentent d'être une seule et même chose – la forme est le sens. »

C'est une révolution, une révolte contre l'inflation du sens, contre une vision étroite – abusive – de la notion de sens. C'est une indication, en tout cas, sur comment lire, comment écouter, comment finalement appréhender l'absolue nouveauté de cette écriture qui fait entendre, mêlé aux cris qui se font en nous, l'écho des cris stridents du monde. C'est simple parce qu'immédiat. »

CLAUDE RÉGY



« Dur à croire, je sais, mais j'ai été une chrétienne fervente (...). Jusqu'à dix-sept ans j'ai sincèrement cru ne pas avoir à craindre la mort, que le jugement dernier se produirait de mon vivant, que je n'aurais jamais à mourir physiquement. J'ai commis le péché irrémissible de savoir que Dieu existe et de décider consciemment de le rejeter. J'ai cru en Dieu mais pas dans le style de vie qu'exige le christianisme. J'ai connu un tas de chrétiens dont je pensais qu'ils étaient fondamentalement mauvais et un tas de non-chrétiens dont je pensais qu'ils étaient absolument magnifiques, et je ne pouvais pas comprendre ça, aussi ai-je pris la décision consciente de rejeter Dieu, et, peu à peu, ma foi s'est effondrée. Selon la bible, je suis à présent absolument damnée. C'est la question posée dans PHÈDRE: si vous n'êtes pas sûr de l'existence de Dieu, soit vous protégez vos fesses et vous vivez votre vie précautionneusement, « au cas où », comme le fait le prêtre, soit vous vivez votre vie comme vous voulez la vivre. S'il y a un Dieu et qu'il ne peut pas accepter cette honnêteté, alors, bon, tant pis. »

SARAH KANE - INTERVIEW DE DAVID BENEDICT, 1996.

« Dans un passage de FRAGMENTS D'UN DISCOURS AMOUREUX, Roland Barthes dit que la situation d'un amoureux malheureux est comparable à celle d'un prisonnier à Dachau. Au début j'étais intriguée par cette comparaison, je trouvais que les souffrances de l'amour ne pouvaient en aucun cas être aussi terribles que celles que l'on endure dans un camp de concentration. Puis j'ai réfléchi, et j'ai mieux compris ce que Barthes voulait dire. Il parle de la perte de soi. Quand on se perd soi-même, qu'est-ce qui reste encore à quelqu'un? »

SARAH KANE - ENTRETIEN AVEC NILS TABERT, FÉVRIER 1998.

> SARAH KANE est née le 3 février 1971 à Brentwood dans le comté d'Essex. Comédienne, elle étudie le théâtre à l'Université de Bristol et à l'Université de Birmingham puis elle devient metteur en scène et écrivain. En 1995, elle écrit sa première pièce BLASTED (Anéantis) qui est aussitôt créée au Royal Court Theatre de Londres. Sarah Kane parvient immédiatement à la célébrité, faisant les gros titres de la presse britannique. Les critiques étaient, pour la plupart, très négatives et la rumeur a couru que la censure pourrait être réintroduite en Angleterre. Sarah Kane a aussi écrit PHAEDRA'S LOVE (L'amour de Phèdre) qu'elle a mis en scène, CLEANSED (Purifiés) et CRAVE (Manque). Le 20 février 1999, Sarah Kane se suicide à Londres laissant une cinquième pièce, 4.48 PSYCHOSIS.

> ISABELLE HUPPERT a joué au théâtre sous la direction de BOB WILSON, CLAUDE RÉGY, JACQUES LASSALLE, PETER ZADEK, BERNARD MURAT et CAROLINE HUPPERT. Au cinéma, sa carrière est immense; elle collabore avec les plus grands réalisateurs : CLAUDE CHABROL, JEAN-LUC GODARD, JACQUES DOILLON... On a pu l'apprécier dans MADAME BOVARY, LA PIANISTE, LA CÉRÉMONIE, LES DESTINÉES SENTIMENTALES, MERCI POUR LE CHOCOLAT, et plus récemment dans HUIT FEMMES de FRANÇOIS OZON.

> CLAUDE RÉGY, metteur en scène, directeur des Ateliers Contemporains. Découvreur d'écritures contemporaines, étrangères et françaises, il a mis en scène des œuvres de MARGUERITE DURAS (1960), NATHALIE SARRAUTE (1972), HAROLD PINTER (1965), JAMES SAUNDERS (1966), TOM STOPPARD (1967), EDWARD BOND (1971), DAVID STOREY (1972), PETER HANDKE (1973), BOTHO STRAUSS (1980), WALLACE STEVENS (1987), VICTOR SLAVKINE (1991), GREGORY MOTTON (1992), CHARLES REZNIKOFF (1998), JON FOSSE (1999), DAVID HARROWER (2000). Il a mis en scène pour la Comédie-Française IVANOV d'ANTON TCHEKHOV en 1985, HUIS CLOS de JEAN-PAUL SARTRE en 1990. Pour l'opéra, il a mis en scène PASSAGGIO de LUCIANO BERIO en 1985 au Théâtre du Châtelet et LES MAÎTRES-CHANTEURS de NUREMBERG en 1990 à l'Opéra de Paris-Bastille. En 1991, il a mis en scène JEANNE D'ARC AU BÛCHER de PAUL CLAUDEL et ARTHUR HONEGGER. Après PAROLES DU SAGE, texte biblique de L'ECCLÉSIASTE traduit par HENRI MESCHONNIC, LA MORT DE TINTAGILES de MAURICE MAETERLINCK en 1995, il met en scène HOLOCAUSTE de CHARLES REZNIKOFF en 1998, qui sera recréé, à l'initiative du CDDB, dans les Forges d'Hennebont à Inzinzac Lochrist. La saison 1999/2000, il crée successivement au Théâtre Nanterre Amandiers QUELQU'UN VA VENIR du Norvégien JON FOSSE et DES COUTEAUX DANS LES POULES du jeune Ecossais DAVID HARROWER. En janvier 2001 il présente MELANCHOLIA - THÉÂTRE, extraits du roman de JON FOSSE. La même année, il met en scène CARNET D'UN DISPARU de LÉOS JANACEK, au Kunsten Festival des Arts à Bruxelles. Il a reçu le Grand Prix National du Théâtre en 1991 et le Grand Prix des Arts de la Scène de la Ville de Paris en 1994.

AUTOUR DE LA SONATE

DANIEL JEANNETEAU

Présentation publique le 15 janvier 2003 à 20H30

Cette soirée informelle organisée par Daniel Jeanneteau est une façon d'accueillir le public dans la rêverie d'un spectacle qui est en train de se faire, dans l'attente d'une histoire qui se dessine au cœur offert d'un espace libre.

LA SONATE DES SPECTRES

AUGUSTE STRINDBERG

DANIEL JEANNETEAU

Nouvelle traduction de TERJE SINDING (Éditions Circé)

Avec GAËL BARON, MICHEL BAUDINAT, HUBERTUS BIERMANN,
AXEL BOGOUSLAVSKI, CATHERINE CORRINGER, NOLWENN LE DU,
MARIE VAYSSIÈRE (distribution en cours)

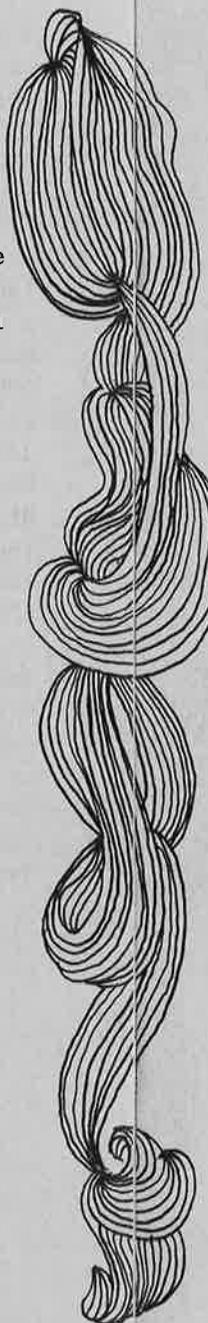
Mise en scène et scénographie.....DANIEL JEANNETEAU
Collaboration artistique et lumières.....MARIE-CHRISTINE SOMA
Costumes.....ISABELLE PÉRILLAT
Images vidéo.....RAYMONDE COUVREU
Régie générale.....DAMIANO GATTO

Création CDDB – Théâtre de Lorient du 29 janvier au
6 février 2003

29,31 JANVIER 2003.....	20H30
30 JANVIER 2003.....	19H30
4,6 FÉVRIER 2003.....	19H30
5 FÉVRIER 2003.....	20H30

Coproduction La part du Vent – Compagnie Daniel Jeanneteau,
CDDB – Théâtre de Lorient, Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis,
Le Cargo – Maison de la Culture de Grenoble

« LA SONATE DES SPECTRES apporte le sentiment d'un quelque chose qui sans être sur le plan surnaturel, non humain, participe d'une certaine réalité intérieure. C'est ce qui fait son attrait. Elle ne manifeste rien que de connu, quoique d'enfoui et de détourné.



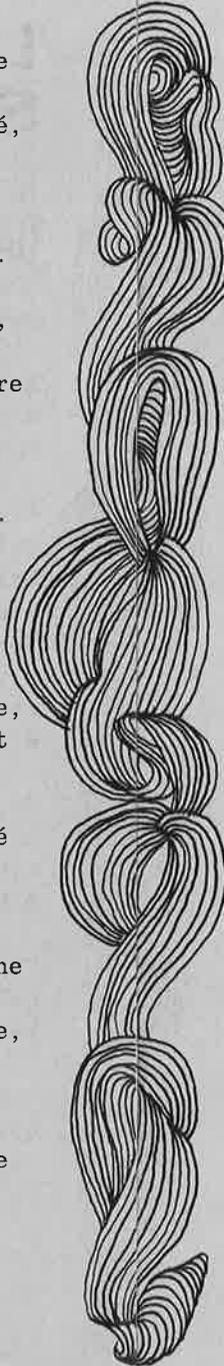
Le réel et l'irréel s'y mêlent comme dans le cerveau d'un homme en train de s'endormir, ou qui se réveille tout à coup s'étant trompé de côté. Tout ce qu'elle révèle, nous l'avons vécu, rêvé, mais oublié. »

C'est ce qu'écrivait ANTONIN ARTAUD en 1930, alors qu'il envisageait de mettre en scène ce qui reste l'un des textes de théâtre les plus étranges, les plus aventureux du XXème siècle. Peu montée, LA SONATE DES SPECTRES a profondément imprégné des parcours artistiques aussi différents que ceux d'INGMAR BERMAN, qu'il a mise en scène pas moins de quatre fois au cours de sa longue carrière, ou SARAH KANE qui s'en est inspirée pour écrire la pièce CLEANSED (Purifiés).

« Une forme intime, un petit sujet, mais creusé à fond, peu de personnages, grandes perspectives, une imagination libre, mais fondée sur l'observation, l'expérience, l'étude consciencieuse. Simple, mais pas simpliste. »

C'est ainsi que STRINDBERG décrivait LA SONATE DES SPECTRES. De fait elle apparaît comme une fable, un mystère moyenâgeux, une pièce à la fois mystique et foraine, avec paraboles, allégories, doubles fonds et jeux de miroirs, illusions et apparitions; ses personnages n'ont ni psychologie, ni caractère, mais délivrent une impression concrète incontournable, ils sont des précipités, au sens chimique du terme, une quintessence de l'humain. Dans une espèce de désordre un peu catastrophique, cette pièce de la fin de sa vie laisse entrevoir la possibilité d'un jeu entre les morts et les vivants, le passé, le présent et le futur; le spirituel y voisine avec le plus trivial; de brusques changements de registre d'expression, des absurdités dans le scénario, une dérive phobique de l'argument, en font une sorte d'ectoplasme de tragi-comédie absolument en-dehors des conventions, drôle et inquiétante, jamais tout à fait étrangère, jamais vraiment reconnaissable.(...) La scénographie aura pour fonction d'articuler la réalité matérielle, concrète, lourde même, du terrestre, avec celle plus abstraite, diaphane, des visions: entre la grotte et la machine, un appareil capable de capturer, comme une plaque photographique sensible, les mouvements de l'âme les plus ténus. »

DANIEL JEANNETEAU et MARIE-CHRISTINE SOMA



> AUGUST STRINDBERG (1849-1912) commence des études de médecine à l'université d'Uppsala, mais il est bientôt attiré par le métier de comédien. Ses débuts sont peu propices, et, devant renoncer à jouer des pièces, il se met à en écrire; en 1872 il achève son premier chef-d'œuvre, MAÎTRE OLOF. Pour sa première femme, actrice débutante, il compose ses deux drames «médiévaux», LE SECRET DE LA GUILDE (1880) et LA FEMME DE SIRE BENGT (1882). Ayant publié en 1879 son premier roman, LA CHAMBRE ROUGE, il se met à analyser les relations maritales dans une série de nouvelles, LES MARIÉS (1884), puis écrit coup sur coup, en 1887-1888, les cruelles confidences dramatiques qu'il est convenu d'appeler ses drames naturalistes: PÈRE, MADEMOISELLE JULIE, LES CRÉANCIERS. Après son divorce, Strindberg voyage pendant quelques années, puis traverse la grande crise physique et psychologique dont il retrace le déroulement dans INFERNO (1897). Il compose en 1898 la trilogie du CHEMIN DE DAMAS, suivie de LA DANSE DE MORT (1900) et LE SONGE (1901). Il crée en 1902, à Stockholm, le Théâtre Intime, salle d'essai qui fut peut-être le berceau de l'expressionnisme, et où fut jouée, entre autres, LA SONATE DES SPECTRES (1907). August Strindberg est aussi un immense poète, audacieux et délicat, un mystique qui nous a laissé d'émouvantes images jalonnant les étapes de sa progression spirituelle. En matière de théâtre il fut un extraordinaire novateur.

> TERJE SINDING, traducteur littéraire né à Stavanger en Norvège en 1945. Après un Doctorat d'études théâtrales, Terje Sinding est secrétaire de rédaction à la Comédie-Française puis responsable du comité scandinave à la Maison Antoine Vitez. Terje Sinding a traduit les textes de HENRIK IBSEN, JON FOSSE, PETTER S. ROSENLUND, PER PETTERSON, PETER ASMUSSEN, HJALMAR SÖDERBERG et AUGUST STRINDBERG.

> DANIEL JEANNETEAU est né en 1963 en Moselle. Il étudie à l'école des Arts Décoratifs de Strasbourg puis à l'école du Théâtre National de Strasbourg (TNS). Depuis 1993 il signe l'ensemble des scénographies de CLAUDE RÉGY et a conçu celles des spectacles d'ALAIN MILIANTI, ÉRIC DIDRY, CATHERINE DIVERRÈS, GÉRARD DESARTHE, ÉRIC LACASCADE, DIDIER GALAS, CHARLES TORDJMAN, JEAN-CLAUDE GALOTTA. Il reçoit en 2000 le grand prix de la scénographie pour QUELQU'UN VA VENIR et DES COUTEAUX DANS LES POULES. La même année il est lauréat de la Villa Médicis Hors les Murs. En 2001, il réalise sa première mise en scène avec IPHIGÉNIE EN AULIDE de JEAN RACINE au CDDB - Théâtre de Lorient et signe la scénographie du spectacle LE GARDEUR DE TROUPEAU, présenté au CDDB en février 2002. DANIEL JEANNETEAU est aujourd'hui metteur en scène associé au Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis.

TROIS ACCUEILS

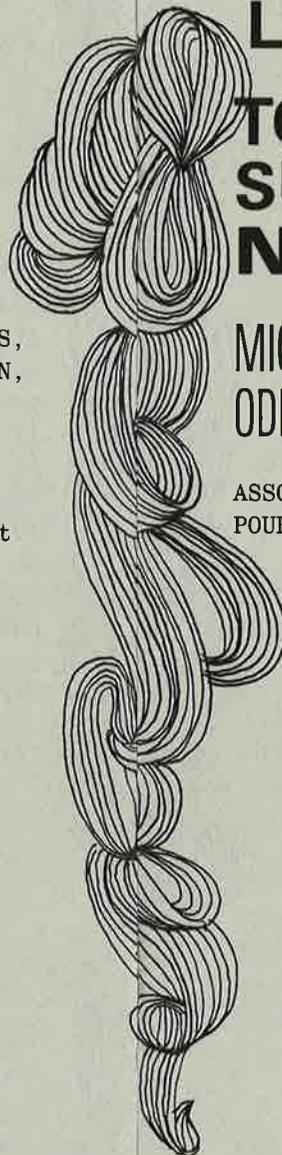
LES PIRATES 29

LE VIVARIUM 31

**TOUT SEUL JE NE
SUIS PAS ASSEZ
NOMBREUX** 32

MICHEL JACQUELIN
ODILE DARBELLEY

ASSOCIATION ARSÈNE / FONDATION DU PROFESSEUR SWEDENBORG
POUR L'ART CONTEMPORAIN



LES PIRATES

Avec ANNE-ÉLÉONORE BOVON, ODILE DARBELLEY, CHICCO GRAMAGLIA, GUY VOUILLOT

Création collective de ANNE-ÉLÉONORE BOVON, ODILE DARBELLEY, CHICCO GRAMAGLIA, MICHEL JACQUELIN, GUY VOUILLOT

Voix.....CHRISTIAN JEHANIN
Musique accordéon.....CATHERINE PAVET
Son.....FLORENCE HERMITTE
Construction.....ALAIN DEROO
Lumières.....LÉANDRE GARCIA LAMOLLA

Création au Théâtre de l'Eclipse en décembre 2000.

11 FÉVRIER 2003.....14H30/19H30
12 FÉVRIER 2003.....19H30
13 FÉVRIER 2003.....10h00/14H30

Production Association ARSÈNE, avec le soutien du Théâtre de l'Eclipse

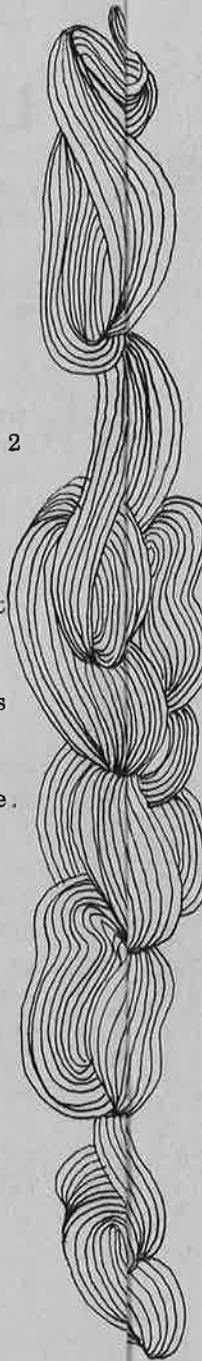
Ce spectacle donne une vision fantaisiste et burlesque du monde des pirates, un prétexte pour créer un univers qui mélange les stéréotypes de la piraterie et les collages anachroniques. C'est un spectacle « tout public » c'est-à-dire aussi pour les adultes, conçu pour que chacun, à son niveau, s'y amuse. Nous avons décidé de faire « Les Pirates » pour rire, jouer avec les mots, les objets et les sons (le surréalisme, l'OULIPO et le théâtre musical ne sont pas loin). Nous reprenons ainsi un principe de base de la piraterie: s'emparer de tout ce qu'on croise pour se bricoler un univers propre en dehors du système établi. Les pirates travaillaient à la recette.

> MICHEL JACQUELIN est agrégé d'Arts Plastiques. Il a réalisé plusieurs expositions photographiques sur le théâtre, notamment VICTOR SINGELSHOT SCÉNOGRAPHIE présenté par le CDDB à la GALERIE LE LIEU en 1996. Il scénographie des spectacles de RICHARD DUBELSKI (DÉJOUER, accueilli au CDDB en 1999), XAVIER MARCHAND, MIREILLE GUERRE. Il crée des spectacles performances VVERT CELACON... (96), LA CHAMBRE DU PROFESSEUR SWEDENBORG (98), et, en collaboration avec ODILE DARBELLEY, LE VIVARIUM (98), LES CONFÉRENCES SUR HANS K (98) et RENCONTRE AVEC LES ASA CHASSEURS DE MÉTÉORES (2000). VVERT CELACON et RENCONTRE AVEC LES ASA CHASSEURS DE MÉTÉORES ont été présentés la saison dernière à l'École Supérieure d'Arts de Lorient et au CDDB.

> ODILE DARBELLEY a une formation de comédienne. Elle a suivi des stages d'ANTOINE VITEZ, PIERRE DEBAUCHE, JACQUES LASSALLE, RICHARD DUBELSKI, ANNE DUBOST... Depuis 1986 elle travaille avec Michel Jacquelin pour la revue Théâtre / Public. Elle a réalisé une série d'entretiens, sur les rapports entre la photographie et le théâtre avec FRANÇOIS BERLÉAND, BÉRANGÈRE BONVOISIN, YANN COLETTE, RICHARD DUBELSKI, G. FRIGENI, E. GREEN, ABDEL HAKIM, JOËL JOUANNEAU, BERNARD-MARIE KOLTÈS, MATTHIAS LANGHOFF, MACHA MAKEÏEFF / JÉRÔME DESCHAMPS, STANISLAS NORDEY, GRÉGOIRE OESTERMAN, CLAUDE RÉGY, DIDIER SANDRE, ANTOINE VITEZ. Comédienne-chanteuse dans TOURNOI de RICHARD DUBELSKI, PSYCHE mis en scène par ANNE DUBOST, VVERT CELACON - THE LIVING READY-MADE de MICHEL JACQUELIN, elle interprète et coréalise avec lui F. K / M.J. SEANCE DE SCRUTATION PHOTOGRAPHIQUE, LA CHAMBRE DU PROFESSEUR SWEDENBORG, LE VIVARIUM, CONFÉRENCE SUR HANS K.



« (...) »
CALME PLAT
Voix de la vigie:
Radio vigie
radio vigie
radio vigie
radio vigie pirate
Bonjour
il est 15 heures
heure UHT (haute définition)
Sur la Tortue, Los Testigos et Grenadine vent de sud-est force 2
à localement 3 mer belle à peu agitée, œil vif et teint frais.
Sur Tepoto Napuka Takapoto Tatakoto Talaud Tabiteuea et Bikini
sea sex and sun.
Sur Bora-Bora pluies acides en rafales, mer mouillée.
Sur Aru Palu Babar Moa Alor vent mollissant force 2 s'orientant
Nord-Nord mer morte moche et pauvre, nuages de méduses en fin
de journée.
Nette remontée des cours à l'ouverture avec de belles cotations
passage en quadri sur quatrième de couve
le verre de rhum est en chute libre
stabilisation de Jones Dow qui termine en tête dans la huitième.
Prévision pour demain le 4 le 7 le 8 le 12 dans la quinzième.
Outsider Moluques drivé par Polype.
Mais nous traversons actuellement une zone de calme plat.
Nous vous souhaitons une agréable bonne chance.
(PAN! aaaaaaaaaaaaaah plouf). »
LES PIRATES - extrait.



ACCUEIL · PERFORMANCE

LE VIVARIUM

d'après LE PARADOXE DU PHASME de G. DIDI-HUBERMAN

Avec ODILE DARBELLEY et MICHEL JACQUELIN

Réalisation.....ODILE DARBELLEY et MICHEL JACQUELIN

Création Gare au Théâtre à Vitry-sur-Seine en 1998

Du 12 au 20 FÉVRIER 2003.....Performance de 15 minutes

Production Association Arsène et la Fondation du professeur
Swedenborg pour l'art contemporain

« N'apparaît que ce qui fut capable de se dissimuler d'abord »
G. Didi-Huberman

« Le texte de Georges Didi-Huberman « Le paradoxe du Phasme »
a été publié par la revue ANTIGONE (revue littéraire de
photographie). Ce texte emprunte une sorte de métaphore pour
parler de la photographie, de l'image, celle du « phasme ».
Ce petit animal, au-delà d'une simple analogie formelle avec
la feuille qu'il imite tout en la dévorant, soumet pour Georges
Didi-Huberman le spectateur « au démon de la dissemblance ».
C'est ce propos, ainsi que le ton du texte (petit discours amical
adressé à un enfant, au lecteur...) qui nous a donné l'idée
de le travailler en utilisant les moyens du théâtre et ceux
de la vidéo. »

ODILE DARBELLEY et MICHEL JACQUELIN

TOUT SEUL JE NE SUIS PAS ASSEZ NOMBREUX

CONTEMPORARY POUSSIV' DANCE GROUP

Avec ODILE DARBELLEY, LAETITIA LLOP, PIERRE CLARARD,
CHICCO GRAMAGLIA, CYRIL HERNANDEZ, MICHEL JACQUELIN

Réalisation.....ODILE DARBELLEY et MICHEL JACQUELIN

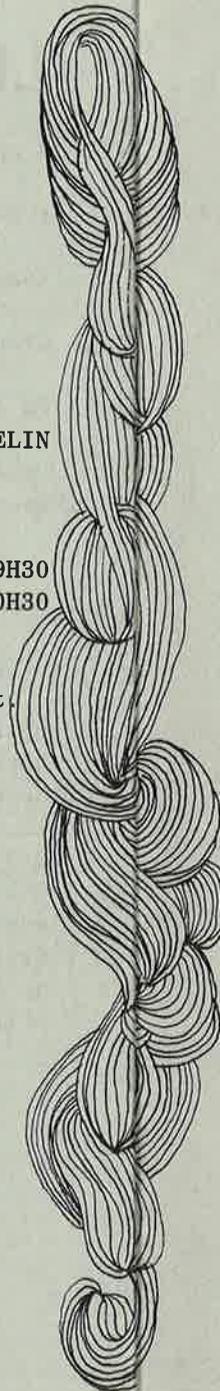
Création Théâtre du Rond Point en janvier 2003

18 et 20 FÉVRIER 2003.....19H30
19 FÉVRIER 2003.....20H30

Coproduction Association ARSÈNE, Fondation du professeur
Swedenborg pour l'art contemporain et le Théâtre du Rond Point.

« C'est difficile la vie d'artiste: tu fais les choses en
bossant beaucoup: ça paraît poussif, tu fais les choses avec
aisance (ou avec désinvolture), on dit que ce n'est pas du
travail. »

MONA HURRI



Marce Runningag développa dans son ballet manifeste « Plus haut que ne saute le rat » les fondements de la Poussiv'dance dont il formalisera les principes dans un texte « Pour en finir avec la danse contemporaine », publié en 1982 dans l'indifférence générale et dans le New Jersey. Il fut influencé aussi bien par les danses Asa et Iso que par certaines expériences des surréalistes ou par le cinéma: « J'adopte, disait-il, le point de vue de l'indien quelque part entre Keaton et Vertov ».

La poussiv'dance repose sur des principes simples:

- Ce ne sont pas les questions les plus intelligentes qui donnent les réponses les plus intéressantes, mais à force de poser des questions il faut s'attendre à des réponses.
- Tout homme est une sculpture et l'activité humaine aussi intime soit-elle est une œuvre d'art. La poussiv'dance est donc de l'art et réciproquement.
- La poussiv'dance dure le temps que la grâce prenne.
- La poussiv'dance est plus une question d'expérience qu'une question d'images, autrement dit la poussiv'dance n'est pas une image mais toutes les images qu'on peut avoir d'une expérience.
- La poussiv'dance est une danse pour corps mous car les temps sont durs.
- Le théâtre de la poussiv'dance c'est là où l'on s'assied pour voir bouger le monde, l'image c'est le réel à l'endroit.
- La poussiv'dance est la providence de la danse, n'est-elle pas?

Mona Hurri participa comme interprète à la création de « Plus haut que ne saute le rat ». Presque vingt ans après, sa proposition de reprendre cette pièce ne pouvait qu'enthousiasmer la Fondation Professeur Swedenborg pour l'Art Contemporain, toujours sensible aux recherches qui empruntent les axes de la transdisciplinarité et les chemins de traverse du champ artistique.

UNE SOIRÉE PARTICULIÈRE

PILE OU... PILE! (OU BIEN QUOI?)*

ARTHUR NAUZYCIEL

Avec HÉLÈNE BABU, GILLES BLANCHARD, NANOU GARCIA, PIERRE GÉRARD,
JEAN-PHILIPPE VIDAL, CATHERINE VUILLEZ (distribution en cours)

Sous la direction d'ARTHUR NAUZYCIEL

Présentation publique le 14 mars 2003 à 20H30

MARCELLE CAPRON:

UNE TRÈS JOYEUSE SOIRÉE

« Vaudeville jeune, frais, sans une ombre de vulgarité, sans un atome de banalité, utilisant de nombreux personnages féminins, bien de notre temps, et qui roule, et qui vole... J'ai passé une très heureuse soirée. Il faut dire que la pièce est mise en scène d'une main habile et légère, dans un mouvement irrésistible. Et joué! Mon Dieu que cela est donc bien joué! »
COMBAT

JEAN VIGNERON:

QUELLE ÉQUIPE!

« Et quelle équipe pour jouer ça! Que l'on m'entende bien. Ce théâtre-là n'est pas, à beaucoup près, celui que je préfère. Mais, quand la vulgarité en est absente et qu'on y consent à admettre, enfin, le triomphe de la morale, je me refuse à la totale sévérité. Le divertissement, aussi, est un genre dramatique. »

LA CROIX

* Travail de recherche mené sur quelques jours autour du Vaudeville par Arthur Nauzyciel et sa compagnie.

TOUT PUBLIC · THÉÂTRE · ENFANTS À PARTIR DE 6 ANS

ERWAN & LES OISEAUX

JEAN-YVES RUF

Avec JEAN-CHRISTOPHE COCHARD, JUAN COCHO et MARIE PAYEN

Conception et mise en scène.....JEAN-YVES RUF
Décor et accessoires.....YANNIK MINART et AURÉLIE THOMAS
Costumes.....AURÉLIE THOMAS
Lumières.....NORAÏR GASPAROV et OLIVIER SAND
Son.....JEAN-DAMIEN RATEL
Construction décor.....LEP JULES-VERNE

Création dans le cadre d'Odyssees 78 - biennale de théâtre pour la jeunesse en 2001

9 AVRIL 2003.....19H30
10 AVRIL 2003.....14H30/19H30
11 AVRIL 2003.....10H00/14H30

Production Théâtre de Sartrouville - CDN, avec l'aide de la DMDTS et de la DRAC Ile-de-France et avec la participation artistique du Jeune Théâtre National.

Erwan, personnage trop vite étiqueté comme l'idiot du village, devient sous le regard de Jean-Yves Ruf un être débordant d'imagination et doté d'une intelligence aiguë qui le ramène au sentiment de sa différence. De là, son extraordinaire facilité à se soustraire de la réalité. C'est par le jeu, le détournement des objets à des fins ludiques, par son rapport symbolique à la nature le rapprochant des oiseaux, que s'exprime son imagination.



Erwan: J'épluche? J'épluche? Plus j'épluche moins j'épluche plus.

Marie: Tais-toi

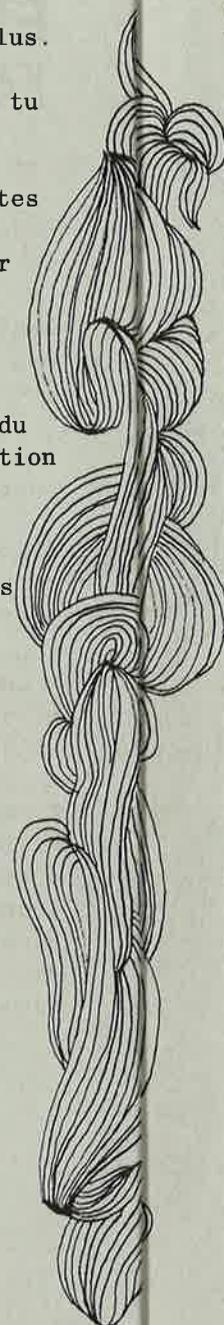
Erwan: J'suis moi, l'est lui, t'es toi, t'es têtue, tu t'étais tu tête de laitue.

Marie: Erwan arrête.

Erwan: Arrête, pastèque, tête de pastèque, il n'y a pas d'arêtes dans ma tête de pastèque, tête de limace à grimace, tête de bécasse qui se bécotent, tête de marmotte qui se barbotent sur la bouche comme des mouches, qui font du bouche à mouche.

ERWAN ET LES OISEAUX, extrait.

> JEAN-YVES RUF a suivi une formation de comédien au Cours Florent puis à l'École Nationale Supérieure d'Art Dramatique du Théâtre National de Strasbourg (TNS). Il a joué sous la direction de JEAN-LOUIS MARTINELLI, JEAN-CLAUDE BERRUTTI et ÉRIC VIGNER (dans MARION DE LORME). En tant que metteur en scène, il a présenté en 1993 LA JOIE IMPRÉVUE et LES SINCÈRES de MARIVAUX et en 1994 LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS de KOLTÈS. Jean-Yves Ruf a aussi créé SAVENT-ILS SOUFFRIR? en 1999, CHAUX VIVE en 2000 et ERWAN ET LES OISEAUX en 2001.



CRÉATION

SPAGHETTI'S CLUB

JEAN LAMBERT-WILD

JEAN-LUC THERMINARIAS

Avec BÉNÉDICTE DEBILLY, DAVID MOSS, ÉRIC HOUZELOT, STÉPHANE PELLICCIA

Texte et direction.....JEAN LAMBERT-WILD
Musique.....JEAN-LUC THERMINARIAS et ALI N. ASKIN
Lumières.....RENAUD LAGIER
Costumes.....FRANÇOISE LURO
Image vidéo.....ERSELLIA FERRON
Dramaturgie.....CHRISTOPHE BLANGERO
Son.....CHRISTOPHE FARION
Interface sonore.....LAURENT POTTIER
Sampler.....ALI N. ASKIN
Arbre sonore.....FLORENT HALADJIAN
Interface sonore.....JÉRÉMY BERNSTEIM

Création au Théâtre Granit à Belfort en octobre 2002

16 AVRIL 2003.....20H30
17 AVRIL 2003.....19H30

Production Théâtre Granit – Scène Nationale de Belfort
Coproductio 326, CDDB – Théâtre de Lorient, MC 93 – Bobigny,
La Filature – Scène Nationale de Mulhouse, Le GMEM – Centre
national de création musicale de Marseille, l'Université
de Technologie Belfort-Montbéliard (UTBM) – laboratoire des
systèmes et transports

« C'est à propos d'un meurtre,
de la montée au bûcher de Giordano Bruno, des pâtes, des
italiens, de Lewis Carroll et de Bruno, un autre Bruno, de John
Cage et des champignons. »

JEAN-LUC THERMINARIAS et JEAN LAMBERT-WILD

Le fait divers meurtrier fascine souvent par la violence insoupçonnée qu'il révèle, par la brutalité avec laquelle il pose la question des rapports conflictuels qui s'établissent entre membres d'un même groupe, d'une même société que ce soit dans le rapport intime du couple ou dans le rapport social collectif. Il transforme aussi souvent les inconnus de demain en héros tragiques d'aujourd'hui, porteurs d'un destin hors du commun rejoignant par leurs actes sanglants les héros mythiques des dramaturges de l'Antiquité gréco-romaine. Ainsi en est-il de l'américain Richard R. qui tua et éviscéra sa femme Ferrari R. le 3 juin 1995 à la suite d'une dispute née d'une divergence sur le temps de cuisson des pâtes.

> JEAN LAMBERT-WILD est né en 1972. Écrivain, metteur en scène et scénographe, il est artiste associé au Théâtre Granit – scène nationale de Belfort, il a été l'assistant de MICHEL DUBOIS, JEAN-YVES LAZENNEC, MATTHIAS LANGHOFF et PHILIPPE GOYARD. Depuis 1998, il est directeur artistique de la coopérative 326.

Il a écrit et mis en scène ses propres textes: GRANDE LESSIVE DE PRINTEMPS, V VERSUS W, PARADIS, SPLENDEUR ET LASSITUDE DU CAPITAINE MARION DEPERRIER – ÉPOPEE EN DEUX ÉPOQUES ET UNE RUPTURE. Il a aussi mis en scène des textes de SÉNÈQUE, GOMBROWICZ, KAFKA, PASOLINI, et réalisé les scénographies de PHILIPPE GOYARD. En 2001, il a mis en scène ORGIA de PIER PAOLO PASOLINI, présenté au Théâtre de la Colline à Paris la saison dernière. Après de nombreuses performances LE MUR, WALK – DON'T WALK et APHTES, il travaille actuellement à l'écriture de textes pour la prochaine composition musicale de JEAN-LUC THERMINARIAS.

> JEAN-LUC THERMINARIAS est né en 1964. En 1989, il est compositeur résident à la Fondation d'Art H. Clews de La Napoule avec ROBERT ASHLEY. Compositeur associé au Groupe de Musique Expérimentale de Marseille depuis 1990, il a collaboré avec MARIUS CONSTANT, ROBERT ASHLEY, DAVID MOSS, LE QUATUOR HELIOS. En 1994, il est compositeur résident à la Friche – Marseille. Depuis 1998, il collabore régulièrement avec le metteur en scène et écrivain JEAN-LAMBERT WILD. Il obtient la bourse Villa Médicis Hors les murs pour son projet SPAGUETTI'S CLUB, texte de JEAN-LAMBERT WILD. En 2001 il compose la musique du TERRIER de KAFKA et de ORGIA de PIER PASOLINI mise en scène JEAN LAMBERT-WILD.

CRÉATION

OH LES BEAUX JOURS

SAMUEL BECKETT

ARTHUR NAUZYCIEL

Avec MARILÙ MARINI (distribution en cours)

Mise en scène.....ARTHUR NAUZYCIEL
Scénographie.....PHILIPPE PARRENO
.....et JAMES CHINLUND (sous réserve)
Son.....XAVIER JACQUOT

Création au CDDB – Théâtre de Lorient du 13 au 17 mai 2003

13,15,17 MAI 2003.....19H30
14,16 MAI 2003.....20H30

Production CDDB – Théâtre de Lorient, Cie 41751 Arthur Nauzyciel
(coproduction en cours)

« Quand on est dans la merde jusqu'au cou, il ne reste plus qu'à chanter. »

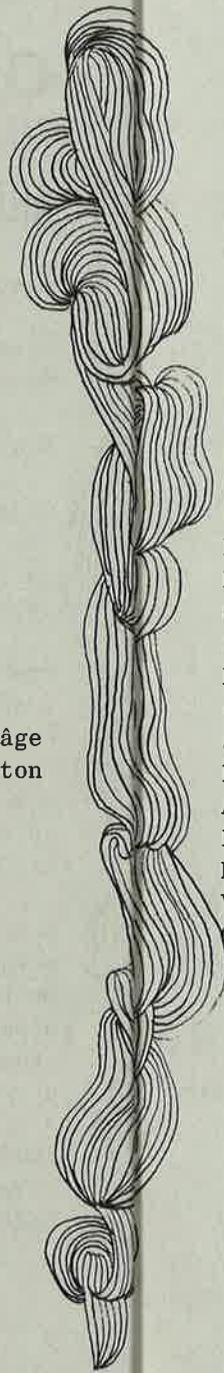
SAMUEL BECKETT

« Beckett a formulé dans OH LES BEAUX JOURS une terrible métaphore du monde, la tenace obstination de Winnie pour survivre me fait sourire, m'émeue. Dans les silences de son texte, je vois apparaître le paysage dévasté du pays de mon enfance et de ma jeunesse, et dans ses mots l'énergie que possèdent les gens qui peuplent ces terres pour continuer à créer au milieu du chaos. J'ai demandé à Arthur Nauzyciel de mettre en scène OH LES BEAUX JOURS parce que lui comprend profondément ce que signifie l'exil, l'humour, la perte. »

MARILÙ MARINI

« Moments mystérieux,
pendant lesquels,
privée de tout courage
et incapable de mouvement,
elle semblait ne rien faire,
alors qu'accomplissant
un travail infini
elle ne cessait
de jeter par-dessus bord
pensées de vivante,
pensées de morte pour se creuser
en elle un asile
d'extrême silence. »
THOMAS L'OBSCUR de MAURICE BLANCHOT

« - Tu étais comment quand tu vivais?
- J'étais... J'étais... Je ne me souviens pas.
- Tu ne te souviens pas de quelque chose de ta vie?
- Non.
- Vraiment rien?
- Quoi tu ne te rappelles pas à quelle école tu allais? Quel âge tu avais? Ta chanson préférée? Tu ne te souviens pas bien de ton père...
- Hum, hum.
- Ta mère?
- Est-ce que c'est pas bien?
- Non, c'est juste un peu triste.
- Sans doute que lorsque tu es un fantôme, la vie n'a plus beaucoup d'importance, alors tu oublies.
- C'est comment mourir?
- C'est comme être, seulement c'est l'envers. »
CASPER



> SAMUEL BECKETT, écrivain d'origine irlandaise né à Dublin en 1906, ayant écrit la plupart de ses oeuvres en français. Auteur de poèmes, de nouvelles, de romans mais aussi de pièces de théâtre qui expriment l'absurdité de la condition humaine: EN ATTENDANT GODOT (1953), FIN DE PARTIE (1957), OH LES BEAUX JOURS (1961). Samuel Beckett a joué un rôle central pour le renouvellement d'une écriture contemporaine marquée par la crise du récit.

> MARILÙ MARINI est née en Argentine. C'est comme danseuse qu'elle monte pour la première fois sur scène. À Buenos Aires, elle joue avec ALFREDO ARIAS et participe à la fondation du Groupe TSE. En 1984, elle reçoit le prix de la meilleure comédienne décerné par le syndicat de la Critique Dramatique pour LA FEMME ASSISE de COPI. Elle est « Beauty », héroïne de PEINES DE CŒUR D'UNE CHATTE ANGLAISE. Elle a joué LA TEMPÊTE de SHAKESPEARE, NINI mise en scène ALFREDO ARIAS, LA PLUIE DE FEU de SILVANA OCAMPO, ALMER SA MER spectacle conçu par ALFREDO ARIAS. Elle interprète le rôle de Solange dans LES BONNES de JEAN GENET spectacle créé au Théâtre de l'Athénée-Louis Jovet et présenté au CDDB - Théâtre de Lorient la saison dernière. Elle a joué dans LA PRIAPÉE DES ÉCREVISTES de CHRISTIAN SIMÉON. Elle signe avec ALFREDO ARIAS la mise en scène de PEINES DE CŒUR D'UNE CHATTE FRANÇAISE. Au cinéma, elle a travaillé avec DANIEL SCHMID, ARIANE MNOUCHKINE, HUGO SANTIAGO, MICHEL SOUTTER, ALFREDO ARIAS, VIRGINIE THÉVENNET, PASCAL BONITZER, CLAIRE DENIS, CATHERINE CORSINI, OLIVIER PY, NOËMI LVOVSKY.

> ARTHUR NAUZYCIEL est né en 1967. Parallèlement à une licence d'arts plastiques et une maîtrise d'études cinématographiques, il entre à l'École Nationale de Chaillot, dirigée par ANTOINE VITEZ, qui sera son professeur de 1987 à 1989. Depuis il a travaillé avec BÉRANGÈRE BONVOISIN, JEAN-MARIE VILLÉGIÉ, JÉRÔME SAVARY, LOUIS-CHARLES SIRJACQ, FRANÇOIS RODINSON, CHRISTIAN RIST et DENIS PODALYDÈS, ÉRIC VIGNER (dans LA MAISON D'OS, LE RÉGIMENT DE SAMBRE ET MEUSE, LE JEUNE HOMME, BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS, TOI COUR MOI JARDIN), ALAIN FRANÇON, JACQUES NICHE, LAURENT PÉLÉ et ANATOLI VASSILIEV. Au cinéma il a travaillé avec MILOS FORMAN, FRANÇOIS DUPEYRON, TSAI MING LIANG, CHRISTOPHE LE MASNE. LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIÈRE créé au CDDDB en 1999 était sa première mise en scène. Il a créé en 2000, toujours au CDDDB, LE VOYAGE DE SETH, opéra contemporain de PHILIPPE DULAT, avec 110 enfants du Pays de Lorient et l'École Nationale de Musique et de Danse de Lorient. Il est lauréat de la Villa Médicis Hors les murs 2000 (Hong-Kong et Asie du sud-est). En 2001 il crée à Atlanta (USA) BLACK BATTLES WITH DOGS de KOLTÈS. Ce spectacle a été recréé au CDDDB en 2002. ARTHUR NAUZYCIEL est artiste associé au CDDDB - Théâtre de Lorient.

SAVANNAH BAY

MARGUERITE DURAS

ÉRIC VIGNER

Avec CATHERINE SAMIE et CATHERINE HIEGEL
Sociétaires de la Comédie-Française

Représentation exceptionnelle le 25 mars 2003 à l'Espace Culturel

Le CDDDB - Théâtre de Lorient est centre dramatique national depuis le 1er janvier 2002.

À ce titre, il aura la responsabilité artistique du théâtre (création et diffusion) programmé dans l'Espace Culturel de la Ville de Lorient.

DEPUIS 1996

Depuis son ouverture le 12 janvier 1996, le CDDB a produit:

- (01) L'ILLUSION COMIQUE, Corneille / Vigner
12 janvier 1996 - Création au CDDB
- (02) DÉBRAYAGE, Devos
19 mars 1996 - Création au CDDB
- (03) SOIR DE FÊTE, Dalle
22 mai 1996 - Création au CDDB
- (04) BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS, Vigner
15 octobre 1996 - Création au CDDB
- (05) COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS, Koltès / Picchiarini
09 janvier 1997 - Création au CDDB
- (06) LE COLONEL DES ZOUAVES, Cadiot / Lagarde
06 mai 1997 - Création au CDDB
- (07) DU DÉSAVANTAGE DU VENT, Cie d'Edvin(e) / Ruf
09 janvier 1998 - Création au CDDB
- (08) TOI COUR, MOI JARDIN, Rebotier / Vigner
04 mars 1998 - Création au CDDB
- (09) DE LORIENT À PONDICHÉRY, Véricel
06 mai 1998 - Création au CDDB
- (10) MARION DE LORME, Hugo / Vigner
29 septembre 1998 - Création au CDDB
- (11) MOZART, WOLFGANG, Gumpowicz / Couturier / Larcher / Hurtin
21 janvier 1999 - Création au CDDB

- 
- (12) LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIÈRE,
Molière, Macchia, Nauzyciel
04 mars 1999 - Création au CDDB
 - (13) LA NUIT DE L'ENFANT CAILLOU, Vittoz / Marcadé
04 mai 1999 - Création au CDDB
 - (14) LES BELLES ENDORMIES DU BORD DE SCÈNE,
Cie d'EDVIN(e) / Ruf / Lamandé
15 octobre 1999 - Création au CDDB
 - (15) DÉCAMÉRON, Boccace / Jannelle
09 mars 2000 - Création au CDDB
 - (16) LE VOYAGE DE SETH, Dulat / Nauzyciel
09 mai 2000 - Création au CDDB
 - (17) RHINOCÉROS, Ionesco / Vigner
11 novembre 2000 - Création au CDDB
 - (18) NOTRE BESOIN DE CONSOLATION EST IMPOSSIBLE À RASSASIER,
Dagerman / Barbin
19 décembre 2000 - Création au CDDB
 - (19) IPHIGÉNIE EN AULIDE, Racine / Jeanneteau
06 mars 2001 - Création au CDDB
 - (20) DÉTAIL SUR LA MARCHE ARRIÈRE, Perez
15 mai 2001 - Création au CDDB
 - (21) LA BÊTE DANS LA JUNGLE, Lord / Vigner
17 octobre 2001 - Création au CDDB
 - (22) BLACK BATTLES WITH DOGS, Koltès / Nauzyciel
28 février 2002 - Recréation au CDDB
 - (23) LEUTTI, Perez
23 avril 2002 - Création au CDDB

.....
+ L'ÉCOLE DES FEMMES, Molière / Vigner
25 septembre 1999 - Création à la Comédie-Française
.....

+ LA DIDONE, Cavalli / Rousset / Vigner
31 décembre 2000 - Création à l'Opéra de Lausanne
Coproductioin avec le CDDB
.....

HORS LES MURS

> CRÉATION 2002-2003 HORS LES MURS

+ SAVANNAH BAY, Duras / Vigner
14 septembre 2002 - Création à la Comédie-Française
Coproductioin avec le CDDB

PARIS / Comédie-Française.....14 SEP 2002>5 JAN 2003

+ L'EMPIO PUNITO, Opéra d'Alessandro Melani
Direction musicale Christophe Rousset
Mise en scène et scénographie Éric Vigner

LEIPTZIG (Allemagne).....30 MAI>4 JUI 2003
MONTPELLIER / Festival de Radio France.....16-17 JUIL 2003

LE CDDB EN TOURNÉE

+ LA BÊTE DANS LA JUNGLE, James Lord / Éric Vigner

MONTREAL (Canada) / Espace Go.....25>28 SEP 2002
CLERMONT-FERRAND / La Comédie.....9>11 OCT 2002
BREST / Le Quartz.....17-18 OCT 2002
ANGOULÈME / Théâtre.....14-15 NOV 2002
VILLENEUVE D'ASCQ / La Rose des Vents.....20-21 NOV 2002
CRÉTEIL / M.A.C.....21>24 MAI 2003
NANTES / Le Lieu Unique.....26-27 JUI 2003

+ SAVANNAH BAY, Marguerite Duras, Éric Vigner

ÉVREUX / Théâtre.....4-5 AVR 2003
NANTES / Le Cratère.....11-12 AVR 2003
MORLAIX / Théâtre.....16-17 AVR 2003
SAINT-NAZAIRE / Le Fanal.....6-7 MAI 2003
OULLINS / Théâtre de la Renaissance.....14>16 MAI 2003
BORDEAUX / Théâtre du Port de la Lune.....21>24 MAI 2003
NANTES / Lieu Unique.....17>20 JUI 2003
ANGERS / N.T.A.....24>26 JUI 2003

+ BLACK BATTLES WITH DOGS, B.M. Koltès / Arthur Nauzyciel

CRÉTEIL / M.A.C.....4>7 DÉC 2002
CLERMONT-FERRAND / La Comédie.....11>15 DÉC 2002

+ LEUTTI, Sophie Perez

MAUBEUGE / Le Manège.....4-5 NOV 2002
PARIS / Théâtre National de Chaillot.....21 JAN>8 FEV 2003

+ DÉTAIL SUR LA MARCHÉ ARRIÈRE, Sophie Perez

MAUBEUGE / Le Manège.....7-8 NOV 2002
NANTES / Lieu Unique.....6>9 MAI 2003
VILLENEUVE D'ASCQ / La Rose des Vents.....13-14 MAI 2003

LE CDDDB & LE PUBLIC

> AUTOUR DE LA SAISON

Rencontres, conférences, projections de films, présentations d'ateliers, et « autres surprises »...

Renseignements et Informations

T 02 97 83 01 01

> ACCOMPAGNEMENT DES GROUPES

Le CDDDB - Théâtre de Lorient propose à tout groupe de publics, associations, comités d'entreprises, structures de quartiers, écoles, collèges, lycées, universités... de mener un parcours artistique et culturel sur la saison, autour de plusieurs spectacles.

L'équipe du CDDDB propose différentes actions de sensibilisation (projets pédagogiques, rencontres avec les artistes, visites des coulisses, interventions...) et un centre de ressources (bibliothèque, vidéothèque, dossiers dramaturgiques...).

L'intervention d'artistes et techniciens associés au CDDDB peut être envisagée sous forme de micro-atelier, stage, atelier artistique, dans le cadre notamment des dispositifs de développement de l'éducation artistique en milieu scolaire...

Service Relations aux publics

Marie-Rose HAYS et Fabrice VIVIER

T 02 97 83 51 51

> FORMATION

Le CDDDB - Théâtre de Lorient participe à la formation de nombreux amateurs avec le réseau des compagnies amateurs du Morbihan (ADEC 56), dans le cadre scolaire (options théâtre dans les Lycées, ateliers artistiques, accompagnement de classes à Projet Artistique et Culturel), avec l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres, avec des Écoles d'enseignement artistique... Des projets plus ponctuels sont menés avec certains partenaires en lien avec une production artistique ou une aventure particulière. C'est le cas pour un « chantier artistique » envisagé à l'Hôpital de Quimperlé (secteur psychiatrie). Enfin, le CDDDB met en place un Atelier hebdomadaire pour adultes ouvert à tous.

Cette saison différents artistes interviendront:

Hélène BABU, Sophie PEREZ, Jean-Philippe VIDAL, Catherine VUILLEZ, Arthur NAUZYCIEL et sa Compagnie, Daniel JEANNETEAU et sa Compagnie...

Renseignements et Informations

T 02 97 83 51 51



BILLETTERIE / TARIFS

L'ACCUEIL-BILLETTERIE est ouvert
du mardi au vendredi de 16h à 19h

PLEIN TARIF.....	18 €
TARIF RÉDUIT.....	14 €
(- de 26 ans, demandeur d'emploi, groupe adultes).....	
TARIF PASS'PASS" ADULTE.....	9 €
TARIF PASS'PASS" JEUNE.....	7 €
TARIF PARTENAIRES.....	2,5 à 7 €
(écoles, collèges, lycées ayant une.....	
convention de partenariat avec le CDDB).....	

TARIFS SPÉCIAUX pour le spectacle 4.48 PSYCHOSE

PLEIN TARIF.....	23 €
TARIFS PASS'PASS".....	18 €

RÉSERVATIONS

> PASS'PASS"

Réservation prioritaire pour tous les spectacles.

Un formulaire vous sera transmis sur simple demande que vous pouvez renvoyer ou déposer avec le règlement et une photo d'identité.

> FORMULES

Réservation de deux spectacles par trimestre.

Formules AUTOMNE et FAMILLE (dès la rentrée), HIVER (à partir du 7 janvier 2003), PRINTEMPS (à partir du 11 mars 2003).

> CONTACT

DOROTHÉE LAOT

CDDB - Théâtre de Lorient

11 rue Claire Droneau - BP 726

56107 LORIENT CÉDEX

T 02 97 83 01 01 F 02 9783 5917

E accueil@CDDB.fr

ACCUEIL / ACCÈS

> BAR / RESTAURATION

Les soirs de représentation, le Café du CDDB (restauration légère) est ouvert 1h avant et après le spectacle.

Vous pouvez réserver votre table auprès de la billetterie.

> LIBRAIRIE

Un choix d'ouvrages, autour de la saison, est proposé à la vente les soirs de représentation et aux horaires de la billetterie par la Librairie SILLAGE de Ploemeur et MÉDIASTORE de Lorient.

> BIBLIOTHÈQUE

Avec le soutien du Centre National du Livre, le CDDB et la Médiathèque de Lorient se sont associés pour constituer un fonds complémentaire d'ouvrages sur le théâtre. Un document de présentation peut vous être transmis sur simple demande. Vous pouvez consulter ces ouvrages aux horaires de billetterie et effectuer un emprunt (gratuit pour les adhérents du CDDB et les abonnés de la Médiathèque).

> SE RENDRE AU CDDB

EN BUS: Lignes B1-B2 (Arrêts Merville)

EN VOITURE: Accès par la voie express N165, sortie Lorient Université, direction Merville puis suivre l'itinéraire fléché. Un parking est à votre disposition près des Halles de Merville, rue Jean Jaurès (5 mn à pieds).

EN TRAIN: gare de Lorient

EN BATEAU: Embarcadère à la Gare Maritime

EN AVION: Aéroport de Lann-Bihoué.

> MALENTENDANTS

Mettre votre appareil sur la position T

> HANDICAPÉS MOTEURS

Nous contacter pour un meilleur accueil au théâtre.

FORMULE 2 SPECTACLES

AUTOMNE HIVER PRINTEMPS

FORMULE.....	28 €
FORMULE JEUNE (- de 26 ans).....	18 €

Chaque FORMULE vous donne accès à 2 spectacles.

Automne

SAVANNAH BAY / MÉDÉE / FLICKER

Hiver

LA SONATE DES SPECTRES / LES PIRATES / TOUT SEUL JE NE SUIS PAS ASSEZ NOMBREUX

Printemps

ERWAN ET LES OISEAUX / SPAGUETTI'S CLUB / OH LES BEAUX JOURS

FORMULE FAMILLE

Avec la FORMULE FAMILLE vous pouvez assister à DEUX SPECTACLES «TOUT PUBLIC» AVEC VOS ENFANTS À TARIF RÉDUIT

ENFANT (- de 12 ans).....	10 €
JEUNE (- de 26 ans).....	18 €
ACCOMPAGNATEUR.....	28 €

Spectacles: LES PIRATES / ERWAN ET LES OISEAUX

PASS'PASS"

-50% SUR TOUS LES SPECTACLES

ADHÉSION PASS'PASS".....	30 €
ADHÉSION PASS'PASS" JEUNE (- de 26 ans).....	15 €

50% DE REDUCTION SUR TOUTES VOS PLACES*, SOIT.....	9 €
ET POUR LES MOINS DE 26 ANS.....	7 €

* Tarif spécial pour 4.48 PSYCHOSE.....	18 €
---	------

> AVANTAGES

- Possibilité de revoir gratuitement un spectacle (selon les disponibilités)

- Invitations pour les SOIRÉES PARTICULIÈRES et autres manifestations organisées en cours de saison (projections de films au CDDB, rencontres, présentation d'ateliers...)

- Tarif spécial à 5 € pour l'enfant qui vous accompagne sur les spectacles Tout public (LES PIRATES / ERWAN ET LES OISEAUX)

- Tarif réduit sur toute la programmation de L'ESPACE CULTUREL.

- Tarifs réduits aux cinémas le Ciné Stars et le Cinéville, dans les théâtres de la région: le Centre culturel Athena (Auray), le Palais des Arts (Vannes), Théâtre de Cornouaille - scène nationale (Quimper), le Quartz - scène nationale (Brest), le Triangle-Plateau pour la danse (Rennes).

- Gratuité de prêt pour les ouvrages de la BIBLIOTHÈQUE du CDDB et le fonds théâtre de la MÉDIATHÈQUE de Lorient.

- Réduction de 5% à MÉDIASTORE (espace librairie).

CALENDRIER

MER 16 OCT 2002 20H30..... SAVANNAH BAY
 JEU 17 OCT 2002 19H30..... SAVANNAH BAY
 VEN 18 OCT 2002 20H30..... SAVANNAH BAY
 SAM 19 OCT 2002 19H30..... SAVANNAH BAY
 LUN 21 OCT 2002 20H30..... SAVANNAH BAY
 MAR 22 OCT 2002 19H30..... SAVANNAH BAY
 MER 23 OCT 2002 20H30..... SAVANNAH BAY

VEN 15 NOV 2002 20H30..... A FUEGO LENTO
 SAM 16 NOV 2002 19H30..... A FUEGO LENTO

MAR 26 NOV 2002 19H30..... MÉDÉE
 MER 27 NOV 2002 20H30..... MÉDÉE

MAR 03 DÉC 2002 19H30..... FLICKER
 MER 04 DÉC 2002 20H30..... FLICKER
 JEU 05 DÉC 2002 19H30..... FLICKER

VEN 13 DÉC 2002 20H30..... 4.48 PSYCHOSE
 SAM 14 DÉC 2002 19H30..... 4.48 PSYCHOSE

MER 15 JAN 2003 20H30..... AUTOUR DE LA SONATE

MER 29 JAN 2003 20H30..... LA SONATE DES SPECTRES
 JEU 30 JAN 2003 19H30..... LA SONATE DES SPECTRES
 VEN 31 JAN 2003 20H30..... LA SONATE DES SPECTRES
 MAR 04 FÉV 2003 19H30..... LA SONATE DES SPECTRES
 MER 05 FÉV 2003 20H30..... LA SONATE DES SPECTRES
 JEU 06 FÉV 2003 19H30..... LA SONATE DES SPECTRES

MAR 11 FÉV 2003 14H30..... LES PIRATES
 MAR 11 FÉV 2003 19H30..... LES PIRATES
 MER 12 FÉV 2003 19H30..... LES PIRATES
 JEU 13 FÉV 2003 10H00..... LES PIRATES
 JEU 13 FÉV 2003 14H30..... LES PIRATES

MER 12 AU JEU 20 FÉV 2003..... LE VIVARIUM

MAR 18 FÉV 2003 19H30..... TOUT SEUL JE NE SUIS...
 MER 19 FÉV 2003 20H30..... TOUT SEUL JE NE SUIS...
 JEU 20 FÉV 2003 19H30..... TOUT SEUL JE NE SUIS...

VEN 14 MAR 2003 20H30..... PILE OU... PILE! (OU BIEN QUOI?)

MAR 25 MAR 2003 À L'ESPACE CULTUREL..... SAVANNAH BAY

MER 09 AVR 2003 19H30..... ERWAN ET LES OISEAUX
 JEU 10 AVR 2003 14H30..... ERWAN ET LES OISEAUX
 JEU 10 AVR 2003 19H30..... ERWAN ET LES OISEAUX
 VEN 11 AVR 2003 10H00..... ERWAN ET LES OISEAUX
 VEN 11 AVR 2003 14H30..... ERWAN ET LES OISEAUX

MER 16 AVR 2003 20H30..... SPAGHETTI'S CLUB
 JEU 17 AVR 2003 19H30..... SPAGHETTI'S CLUB

MAR 13 MAI 2003 19H30..... OH LES BEAUX JOURS
 MER 14 MAI 2003 20H30..... OH LES BEAUX JOURS
 JEU 15 MAI 2003 19H30..... OH LES BEAUX JOURS
 VEN 16 MAI 2003 20H30..... OH LES BEAUX JOURS
 SAM 17 MAI 2003 19H30..... OH LES BEAUX JOURS



Directeur..... ÉRIC VIGNER
Directrice artistique..... BÉNÉDICTE VIGNER
Administrateur..... JEAN-BENOÎT BLANDIN
Secrétaire général..... PHILIPPE ARRETZ
Régisseur général..... JOSEPH LE SAINT
Chargés des relations publiques... MARIE-ROSE HAYS, FABRICE VIVIER
Billetterie/Assistante de production..... DOROTHÉE LAOT
Secrétaire de direction..... FLORENCE NOURY
Comptable..... FRANÇOISE FAJAL
Régisseur Plateau..... DIDIER CADOU
Entretien..... EAN HONG BING

L'équipe technique intermittente du CDDB:
SOPHIE GUÉGAN, CHRISTOPHE DELARUE, JEAN-FRANÇOIS GRAINIC,
FRÉDÉRIC LAÜGT, OLIVIER LE GOURRIEREC, ÉRIC RAOUL, BRUNO ROBIN

Artistes associés: JUTTA JOHANNA WEISS, ARTHUR NAUZCYIEL

Photo de couverture et conception graphique..... M/M (PARIS)
Photos autour de la saison 2001/2002..... ALAIN FONTERAY
Impression..... IBB (HENNEBONT)

Le CDDB – Théâtre de Lorient, Centre Dramatique National,
est subventionné par le Ministère de la Culture et de
la Communication, la Ville de Lorient, le Conseil Général
du Morbihan, le Conseil Régional de Bretagne.







LE CIMETIÈRE DE LONDRES.



